

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

14 december 2018

WETSONTWERP

**betreffende de gerechtskosten in strafzaken en
gelijkgestelde kosten**

INHOUD

	Blz.
Samenvatting	3
Memorie van toelichting	5
Voorontwerp	18
Impactanalyse	26
Advies van de Raad van State	34
Wetsontwerp	42
Coördinatie van de artikelen	52

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

14 décembre 2018

PROJET DE LOI

**concernant les frais de justice en matière
pénale et les frais assimilés**

SOMMAIRE

	Pages
Résumé	3
Exposé des motifs	5
Avant-projet	18
Analyse d'impact	30
Avis du Conseil d'État	34
Projet de loi	42
Coordination des articles	56

De regering heeft dit wetsontwerp op 14 december 2018 ingediend.

Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 14 décembre 2018.

De “goedkeuring tot drukken” werd op 14 december 2018 door de Kamer ontvangen.

Le “bon à tirer” a été reçu à la Chambre le 14 décembre 2018.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GO!	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
DéFI	:	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PP	:	Parti Populaire
Vuye&Wouters	:	Vuye&Wouters

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000: *Parlementair document van de 54^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer*
 QRVA: *Schriftelijke Vragen en Antwoorden*
 CRIV: *Voorlopige versie van het Integraal Verslag*
 CRABV: *Beknopt Verslag*
 CRIV: *Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)*

PLEN: *Plenum*
 COM: *Commissievergadering*
 MOT: *Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)*

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000: *Document parlementaire de la 54^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif*
 QRVA: *Questions et Réponses écrites*
 CRIV: *Version Provisoire du Compte Rendu intégral*
 CRABV: *Compte Rendu Analytique*
 CRIV: *Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)*

PLEN: *Séance plénière*
 COM: *Réunion de commission*
 MOT: *Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)*

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

*Bestellingen:
 Natieplein 2
 1008 Brussel
 Tel. : 02/ 549 81 60
 Fax : 02/549 82 74
 www.dekamer.be
 e-mail : publicaties@dekamer.be*

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

*Commandes:
 Place de la Nation 2
 1008 Bruxelles
 Tél. : 02/ 549 81 60
 Fax : 02/549 82 74
 www.lachambre.be
 courriel : publicaties@lachambre.be*

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

SAMENVATTING

Het voorliggende wetsontwerp beoogt de materie van de gerechtskosten in strafzaken volledig te hervormen, zonder evenwel te raken aan de gerechtskosten in burgerlijke zaken, handelszaken, sociale zaken en andere, voor zover die niet worden gelijkgesteld met die in strafzaken.

Het is wenselijk als nieuwe basistekst een autonome wet te verkiezen, die alle aspecten van de gerechtskosten in strafzaken regelt, die aan de wet zijn voorbehouden, zonder te raken aan wat is voorbehouden aan de uitvoerende macht.

Een kernpunt is het in overeenstemming brengen van de wetgeving met de sinds 2003 reeds geldende wet over de rijkscomptabiliteit. In essentie, om evidente redenen van fraudepreventie, voorziet deze in een duidelijke scheiding tussen de behoefte, de levering en de controle- en de betaalfunctie.

Het tweede kernpunt is efficiëntie. Door centralisatie wordt specialisatie en een betere taak- en rolverdeling georganiseerd. De oude beroepsprocedure wordt vervangen door een administratieve beroepsprocedure, die sneller dan de vorige Commissie gerechtskosten tot resultaten kan komen. Grotere klantvriendelijkheid komt er omdat elke prestatieverlener slechts 1 aanspreekpunt per arrondissement meer zal hebben (ipv in elke rechtbank).

Deze principes zijn uitgewerkt in een ontwerp met de volgende structuur:

Hoofdstuk 2 bestaat uit een belangrijk artikel met definities, en een artikel dat omschrijft wat er onder "gerechtskosten in strafzaken" wordt verstaan

Hoofdstuk 3 beschrijft de organisatie van de nieuwe diensten die zich zullen bezighouden met de gerechtskosten in strafzaken: hun samenstelling, taken, werking en territoriale bevoegdheid

Hoofdstuk 4 beschrijft de onderdelen van de concrete procedure die moet worden gevolgd bij het maken en betalen van gerechtskosten

RÉSUMÉ

Le présent projet de loi vise à réformer intégralement ce qui relève des frais de justice en matière répressive, sans toutefois toucher aux frais de justice en matière civile, en matière commerciale, en matière sociale et autre, pour autant que ceux-ci ne soient pas assimilés avec les frais en matière pénale.

Il est souhaitable de choisir une loi autonome comme nouveau texte de base, qui régit l'ensemble des aspects des frais de justice relevant de la loi, sans toucher à ce qui relève du pouvoir exécutif.

Un point essentiel est l'harmonisation de la législation avec la loi sur la compatibilité de l'État déjà en vigueur depuis 2003. Pour des raisons évidentes de prévention de la fraude, elle prévoit en substance une séparation claire entre le besoin, la livraison et la fonction de contrôle et de paiement.

Le deuxième point essentiel est l'efficacité. La centralisation organise la spécialisation et une meilleure répartition des missions et des rôles. L'ancienne procédure d'appel est remplacée par une procédure d'appel administrative, capable de parvenir plus rapidement à des résultats que l'ancienne Commission sur les frais de justice. La convivialité s'améliore car chaque prestataire de services ne couvrira plus qu'un seul point de contact par arrondissement (au lieu de chaque tribunal).

Ces principes sont développés dans un projet incluant la structure suivante:

Le chapitre 2 se compose d'un article important reprenant des définitions et d'un article décrivant ce qu'il y a lieu d'entendre par "frais de justice en matière répressive".

Le chapitre 3 décrit l'organisation des nouveaux services qui se chargeront des frais de justice en matière répressive: leur composition, leurs missions, leur fonctionnement et leur compétence territoriale.

Le chapitre 4 décrit les sous-parties de la procédure concrète qui doit être suivie lors de l'élaboration et du paiement des frais de justice.

Het laatste hoofdstuk bestaat uit wijzigings- en opheffingsbepalingen om de bestaande regeling af te schaffen, de nodige overgangsbepalingen, en de bepaling die de inwerkingtreding regelt

Waar dit mogelijk en nuttig is, wordt het verder preciseren van sommige bepalingen en het vastleggen van modelformulieren gedelegeerd aan de Koning.

Le dernier chapitre concerne des dispositions modificatives et abrogatoires visant à supprimer le régime existant, à insérer les dispositions transitoires nécessaires ainsi que la disposition qui règle l'entrée en vigueur.

Là où il est possible et opportun, la précision accrue de certaines dispositions et la fixation de modèles de formulaires sont déléguées au Roi.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

ALGEMENE TOELICHTING

De technisch complexe materie van de gerechtskosten in strafzaken werd pas in 1950 voor het eerst op een omvattende manier geregeld door middel van het koninklijk besluit van 28 december 1950 houdende algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken, dat steunde op de wet van 16 juni 1919 waarbij aan de Regering machtiging wordt verleend om aan de bepalingen, betreffende de gerechtskosten in strafzaken, in burgerlijke zaken en in handelszaken, wijzigingen toe te brengen. Op haar beurt werd die wet pas in 2006 vervangen door de Programmawet (II) van 27 december 2006. Het KB had moeten worden vervangen door het KB van 27 april 2007, dat evenwel het jaar daarop werd vernietigd door de Raad van State bij arrest nr. 188 928 van 17 december 2008 omdat er geen advies was gevraagd over de tekst en de hoogdringendheid hiervoor onterecht was ingeroepen. Daarop kwam het oude KB terug in voege. De wet zelf, die luidens het advies van de Raad van State over een ontwerp van nieuw koninklijk besluit in 2008, nog steeds onvoldoende bepalingen bevat die de zaken die aan de wet zijn voorbehouden, duidelijk regelen, bleef gebrekkig.

Gelet op de interpretatieproblemen en met het oog op de volledige hervorming van het verouderde systeem van de gerechtskosten in strafzaken, beoogt het voorliggende wetsontwerp te voorzien in een deugdelijke wetgeving, die als basis kan dienen voor het nemen van uitvoeringsbesluiten, die de regeling verder uitwerken. Aldus kan worden gekomen tot een modernisering van de materie van de gerechtskosten, waarmee beantwoord wordt aan de nood tot professionalisering, rationalisering en informatisering. De wet moet voor de rechtszekerheid en gelijkheid zorgen bij de gerechtelijke overheden en bij de deskundigen.

Het voorliggende wetsontwerp beoogt een kaderwet tot stand te brengen, die bevoegdheden delegeert aan de Koning. Het kader voor de organisatie van de diensten bevoegd voor het beheer van de gerechtskosten, wordt vastgelegd in de wet. De respectievelijke bevoegdheden van deze diensten, de wijze waarop deze worden ingericht, evenals de uittekening van de procedure van toekenning, verificatie en betaling van de gerechtskosten, zal verder bepaald worden door de Koning.

De bestaande situatie, waarbij de gerechtskosten in eerste lijn worden behandeld door de griffies en de parketsecretariaten, schenkt geen afdoende garantie

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

EXPOSÉ GÉNÉRAL

La matière techniquement complexe des frais de justice n'a été réglée de manière systématique pour la première fois qu'en 1950, par moyen de l'arrêté royal du 28 décembre 1950 portant règlement sur les frais de justice en matière répressive, basé sur la loi du 16 juin 1919 autorisant le Gouvernement à modifier les dispositions relatives aux frais de justice en matière répressive et aux frais et dépens en matière civile et commerciale. A son tour, cette loi n'a été remplacée qu'en 2006 par la Loi-programme (II) du 27 décembre 2006. L'AR aurait dû être remplacé par l'AR du 27 avril 2007, qui toutefois a été annulé par le Conseil d'État par l'arrêt n° 188 928 du 17 décembre 2008 parce que l'avis du Conseil d'État n'avait pas été demandé sur le texte et l'urgence avait été invoquée à tort. Par conséquent, l'ancien AR est rentré en vigueur. La loi même, selon l'avis du Conseil d'État sur un projet de nouvel arrêté royal en 2008, ne contenant toujours pas assez de dispositions réglant clairement les choses réservées à la loi, restait défectueuse.

Vu les problèmes d'interprétation et en vue de la réforme totale du système dépassé des frais de justice en matière pénale, le présent projet de loi vise à prévoir une législation correcte, pouvant servir de base légale pour des arrêtés d'exécution qui règlent tous les détails. Ainsi, il sera possible de moderniser la matière des frais de justice, répondant à la nécessité de professionnalisation, de rationalisation et d'informatisation. La loi doit prendre soin de la sécurité et l'égalité juridique auxquelles il existe une grande aspiration, tant auprès des autorités judiciaires les experts.

Il faut donc qu'il s'agisse d'une loi cadre qui délègue des compétences au Roi. Le cadre de l'organisation des services compétents pour la gestion des frais de justice est fixé par la loi. Les compétences respectives de ces services, la façon dont ils seront installés, ainsi que la conception de la procédure d'attribution, de vérification et de paiement des frais de justice, seront détaillées par le Roi.

La situation existante, prévoyant le traitement des frais de justice en première ligne par les greffes et les secrétariats des parquets n'apporte pas une garantie

voor uniformiteit en niet-discriminatie binnen de werking (achterstand, gebrek aan personeel, geen uniforme toepassing van de regels, interpretatiekwesaties...), en bovendien is de organisatie van de bevoegde diensten, als eenheden waar de te onderscheiden taken allemaal door één en dezelfde persoon kunnen worden uitgevoerd, niet in overeenstemming met de wetgeving op de rijkscomptabiliteit (wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de Federale Staat en haar uitvoeringsbesluiten).

Met de hervorming zal het onderscheid tussen de zgn. “dringende” kosten die worden uitbetaald door de griffies en parketsecretariaten, en de zgn. “niet-dringende” kosten, die pas met veel vertraging worden uitbetaald door de centrale dienst gerechtskosten, verdwijnen. Het gaf aanleiding tot misverstanden bij zowel de betalers als de ontvangers en een dergelijk onderscheid is niet rechtvaardig, aangezien elke betaling binnen een redelijke termijn moet kunnen gebeuren.

De bestaande organisatie wordt verder geprofessionaliseerd door de oprichting van een tweeledige structuur die niet langer afhangt van een griffie of parketsecretariaat, maar waar alle personeelsleden van deze bestaande diensten van één gerechtelijk arrondissement bijeen worden gebracht samen met specifiek voor deze taak geselecteerde en bij de centrale dienst gerechtskosten bij de Federale overheidsdienst Justitie opgeleide specialisten in overheidsboekhouding. Die nieuwe entiteit zal met het oog op een gelijke, correcte en effectieve toepassing van de wet onder het toezicht staan en instructies ontvangen van de voornoemde centrale dienst gerechtskosten.

De instelling van deze nieuwe structuur zal zijn weerslag hebben op de behandeling van de kostenstaten van de prestatieverleners. Nadat de opdracht van de magistraat, politie of bevoegde inspectiedienst uitgevoerd werd en de kwaliteit gevalideerd werd door de vorderende overheid, zal de kostenstaat kunnen geregistreerd worden. Dan kan de kostenstaat door het nieuw ingerichte arrondissementeel bureau gerechtskosten behandeld worden.

Deze nieuwe op te richten dienst, bij de griffie van hoofdzetel van de rechtbank van eerste aanleg zal bestaan uit enerzijds een taxatiebureau en anderzijds een vereffeningsbureau. Het eerste behoort tot de Rechterlijke Orde, het tweede tot de administratie van Justitie.

De kostenstaten van de prestatieverleners worden door het taxatiebureau geverifieerd en definitief begroot.

suffisante pour un fonctionnement uniforme et non-discriminatoire (retards, manque de personnel, pas d'application uniforme des règles, questions d'interprétation...), et en outre, l'organisation des services compétents, comme des unités où les différentes tâches peuvent toutes être effectuées par une seule personne, n'est pas conforme à la législation sur la comptabilité du Royaume (loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'État fédéral et ses arrêtés d'exécution).

Avec la réforme, disparaîtra la distinction entre les soi-disant frais “urgents” payés par les greffes ou les secrétariats de parquets, et les soi-disants frais “non-urgents” qui n'étaient payés qu'avec beaucoup de retard par le service central des frais de justice. Cela causait des malentendus aussi bien parmi ceux qui payaient que parmi ceux qui recevaient et une telle distinction n'est pas juste. Chacun a le droit d'être payé dans un laps de temps raisonnable.

L'organisation existante est davantage professionnalisée par une structure bicéphale qui ne dépend plus d'un greffe ou du secrétariat d'un parquet, mais où tous les membres du personnel provenant de ces services existants d'un arrondissement judiciaire sont rassemblés ensemble avec les spécialistes en comptabilité de l'État, sélectionnés spécifiquement pour cette tâche et formés au service central des frais de justice au Service Public Fédéral Justice. En vue d'une application égale, correcte et effective de la loi, cette nouvelle entité sera placée sous la surveillance, et recevra des instructions du bureau central précité.

L'instauration de cette nouvelle structure aura ses effets sur le traitement des états de frais des prestataires de services. Après que la mission du magistrat/la police ou le service d'inspection compétent ait été accomplie et sa qualité ait été validée par l'autorité requérante, l'état de frais pourra être enregistré. Ensuite, l'état des frais peut être traité par le nouveau service.

Ce nouveau service à créer près du greffe du siège principal du tribunal de première instance sera composé, d'une part, d'un bureau de taxation et, d'autre part, d'un bureau de liquidation. Le premier appartient à l'Ordre judiciaire, le deuxième à l'administration de la Justice.

Les états de frais des prestataires de services sont vérifiés et taxés définitivement. Toute erreur est signalée

Elke fout wordt gemeld aan de indiener, met het oog op de correctie ervan of de vaststelling dat hij niet of slechts gedeeltelijk kan worden betaald.

Het vereffeningsbureau zal zich bezighouden met de verdere verwerking van de ingediende en begrote kostenstaten tot en met het voorleggen voor inbetalingstelling. Daarnaast houden ze zich bezig met de verificatie van de essentiële gegevens van de kostenstaten, de controle van de registratie en het verzorgen van de statistische gegevens.

De taxatiedienst wordt geleid door (minstens) een griffier (die ook effectief deze graad moet bekleden). De vereffeningsdienst wordt geleid door een financieel deskundige, aangeworven en opgeleid bij het centraal bureau gerechtskosten. De bureaus zijn formeel onafhankelijk van elkaar en werken samen op de wijze bepaald door de Koning. Het taxatiebureau geeft alleen de staten door voor betaling, waarvan ze hebben vastgesteld dat ze mogen worden betaald (dit wil zeggen: voldoen ze aan alle formele en materiële voorwaarden, zijn de bedragen juist berekend, is alles geregistreerd, zijn de nodige handtekeningen aangebracht, is het gevraagde werk afgeleverd en goedgekeurd, is het juiste tarief gebruikt, zijn alle rechtvaardigingsstukken meegeleverd, zijn de eventuele fouten rechtgezet en gaat de indiener akkoord met een eventueel voorstel tot aanpassing). Het vereffeningsbureau gaat na of alles in orde is om werkelijk te kunnen overgaan tot betaling (dit wil zeggen: kloppen alle leveranciersgegevens, is er geen gevaar voor dubbele betaling, is het juiste rekeningnummer opgegeven, kan alles op de juiste manier statistisch worden verwerkt, is de betrokken prestatieverlener in orde ten opzichte van het nationaal register, is er voldoende budget beschikbaar voor onmiddellijke inbetalingstelling of dient er te worden gewacht, en is het nodige gedaan opdat de archivering goed verloopt).

Op die manier voldoet het proces van afhandeling van de kostenstaten aan het principe van deugdelijk bestuur, en in het bijzonder aan het principe van functiescheiding.

Toch is het voorliggende ontwerp niet uitgebreider dan nodig en beperkt het zich tot wat bij wet moet worden geregeld en wordt de verdere uitvoering ervan aan de Koning opgedragen.

In een tijd waar de kostprijs voor een efficiënt werkend gerecht, en meer bepaald een performante waarheidsvinding blijvend zal stijgen door het beschikbaar worden van allerlei nieuwe wetenschappelijke en technologische middelen, en slechts wordt getemperd door de schaalvoordelen van de technieken die een steeds ruimere toepassing kennen en bijna vanzelfsprekend worden, is

au déposant, en vue de leur correction ou le constat qu'il ne peut pas être payé, ou seulement en partie.

Le bureau de liquidation s'occupera du traitement ultérieur des états de frais introduits, enregistrés et taxés jusque et y compris la mise en paiement. En outre, ils s'occupent de la vérification des données essentielles des états de frais, du contrôle des enregistrements, de la création de données statistiques.

Le bureau de taxation est dirigé par (au moins) un greffier (ayant effectivement ce grade). Le service de liquidation est dirigé par un expert financier, recruté et formé au bureau central des frais de justice. Les bureaux sont formellement indépendants les uns des autres et ils collaborent de la façon déterminée par le Roi. Le bureau de taxation ne transmet pour paiement que les états dont ils ont constaté qu'ils peuvent être payés (cela veut dire: satisfont-ils à toutes les conditions formelles et matérielles, les montants sont-ils calculés correctement, est-ce que tout est bien enregistré, les signatures nécessaires ont-elles été apposées, le travail demandé a-t-il été rendu et est-il approuvé, les erreurs éventuelles ont-elles été corrigées et est-ce que le déposant est d'accord avec une proposition éventuelle de modification). Le bureau de liquidation vérifie si tout est en ordre pour pouvoir passer réellement au paiement (cela veut dire: toutes les données du fournisseur sont-elles correctes, n'y a-t-il pas de risque de double paiement, le bon numéro de compte a-t-il été donné, le tout peut-il être traité correctement à des fins statistiques, le prestataire de services concerné est-il en ordre vis-à-vis du registre national, y a-t-il assez de budget disponible pour une mise en paiement immédiate ou faut-il attendre, et est-ce que le nécessaire a été fait pour que l'archivage se déroule bien).

De cette manière, le processus de règlement des états de frais répond aux principe de bonne gouvernance, et en particulier au principe de séparation des fonctions.

Le présent projet n'est toutefois pas plus étendu que ce qui doit être réglé par la loi, et son exécution ultérieure est déléguée au Roi.

A une époque où le prix d'une justice fonctionnant de manière efficace, et notamment d'une recherche performante de la vérité ne cessera d'augmenter suite à la disponibilité de toutes sortes de nouveaux moyens scientifiques et technologiques, et il n'est tempéré que par les économies d'échelle des techniques qui connaissent une application de plus en plus étendue

het een illusie te hopen dat er kan worden bespaard op deze uitgaven zonder de efficiëntie van het gerecht te ondermijnen. Daarom is het onontbeerlijk een wettelijk kader te creëren dat de aanwending van deze kosten genererende technieken onderwerpt aan duidelijke voorwaarden, zodat effectieve monitoring mogelijk is van het resultaat van de investeringen .

De financiële implicaties van het voorliggende ontwerp zijn niet verschillend van deze van de huidige regeling. Alle gemaakte kosten vallen binnen de bestaande budgetten van de Federale Overheidsdienst Justitie.

Van andere kosten kan er pas eventueel sprake zijn wanneer de wet wordt geconcretiseerd in uitvoeringsbesluiten.

Er vallen wel substantieel hogere inkomsten te verwachten eens de terugvordering van voorgeschoten gerechtskosten van veroordeelde personen ook verder kan worden geprofessionaliseerd.

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

Artikel 2 bevat een aantal definities van termen die worden gebruikt in de wet en vervolgens ook in haar uitvoeringsbesluiten.

De punten 1° tot 5° bevatten definities van nieuwe termen die in de materie der gerechtskosten worden geïntroduceerd om meer duidelijkheid te scheppen in de aard van het werk dat wordt toevertrouwd aan de "helpers van het gerecht", en het onderscheid dat daarbij relevant is tussen de prestatieverleners, die een standaarddienst of een repetitieve handeling verrichten in opdracht van het gerecht, en de intellectuele prestaties van de eigenlijke deskundigen die deel uitmaken van de rechtsgang.

Punt 2° van dit artikel laat toe dat deskundigen en vertalers/tolken ad hoc kunnen blijven gevorderd worden wanneer daar noodzaak toe bestaat, bijvoorbeeld als ze de enigen zijn die een zeldzame taal beheersen.

Punt 5° ten slotte is de definitie van het in dit kader belangrijkste document, de kostenstaat, die aangeeft uit welke elementen die moet bestaan en waarin hij verschilt van een gewone factuur.

Hier wordt bepaald dat de minister van Justitie (dit is met het oog op de noodzakelijke soepelheid wanneer plots blijkt dat er aanpassingen nodig zijn) het voorgeschreven model van de kostenstaat vaststelt.

et qui deviennent presque évidentes, il est illusoire de faire des économies sur ces dépenses sans miner l'efficacité de la justice. C'est la raison pour laquelle il est indispensable de créer un cadre légal qui soumet l'utilisation de ces frais à des conditions claires de sorte qu'un monitoring effectif du résultat de ce qui sont des investissements, devienne possible.

Les implications financières du présent projet ne sont pas différentes de celle de la réglementation actuelle. Tous les frais encourus sont intégrés dans les budgets actuels du Service Public Fédéral Justice.

Il ne sera éventuellement question d'autres frais que lorsque la loi sera concrétisée dans des arrêtés d'exécution.

Toutefois, l'on peut s'attendre à des revenus substantiellement plus élevés dès que le recouvrement des frais de justice avancés auprès des personnes condamnées sera davantage professionnalisé.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

L'article 2 contient un certain nombre de définitions utilisées dans la loi et ensuite également dans ses arrêtés d'exécution.

Les points 1° à 5° sont les définitions de nouveaux termes introduits dans la matière des frais de justice afin de créer plus de clarté dans la nature du travail confié aux "aides de la justice", et la distinction pertinente dans ce cadre, entre les prestataires de services, qui effectuent un service standardisé ou une action répétitive à la demande de la justice, et les prestations intellectuelles des véritables experts qui font partie du processus judiciaire.

Le point 2° de cet article permet que l'on continue à réquisitionner des experts et des traducteurs/interprètes ad hoc lorsqu'il y a besoin de ce faire, par exemple parce qu'ils sont les seuls à maîtriser une langue rare.

Le point 5° enfin, est la définition du document le plus important en cette matière, l'état de frais, qui stipule de quels éléments il doit être composé et dans quelle mesure il est différent d'une facture ordinaire.

Ici, il est stipulé que le ministre de la Justice (ceci en vue de la souplesse nécessaire lorsqu'il apparaît soudainement que des adaptations sont requises) fixe le modèle prescrit de l'état de frais.

Artikel 3

Paragraaf 1 bevat de definitie van gerechtskosten in strafzaken, zoals ze al in de programmawet (II) van 27 december 2006 was opgenomen, doch aangevuld met enkele elementen die in de loop van de tijd ook als gerechtskosten zijn erkend door de rechtspraak of door de minister van Justitie in zijn beslissingen over de aanvragen tot betaling van uitzonderlijke of niet in het uitvoeringsbesluit en zijn tariefbijlage vermelde kosten (zie § 2 *in fine* van artikel 3).

Het derde lid, 1° is een algemene categorie, die steeds een rol moet spelen. Het 2° betreft deskundigenonderzoeken die een advies aan de rechter moeten opleveren. Het 3° is zeldzamer en slaat op het leesbaar maken van een strafrechtelijk dossier van te grote dimensies om als zodanig te kunnen gebruiken.

Het 4° betreft het vertalen en tolken, zowel voor de rechter zelf als voor het openbaar ministerie, de vervolgte personen en hun raadslieden, al dan niet in een situatie waar iemand geniet van rechtsbijstand. In dit verband moet worden vermeld dat er een noodzakelijke toevoeging is gebeurd van de bijstand van vertalers: naast het recht op een tolk om zijn proces te kunnen volgen, vastgelegd in het Ger. W., heeft diegene die tweedelijnsrechtsbijstand geniet ook recht op een vertaling van de documenten die hij moet kunnen begrijpen om een eerlijk proces te krijgen. Dat recht is al erkend door de rechtspraak van de Europese Unie en is dus niet nieuw.

Het 5° slaat op medische onderzoeken, met inbegrip van die, waarop de ondervraagde personen recht hebben in het kader van de zgn. Salduz-verhoren.

Het 6° gaat vooral over criminalistische laboratoriumonderzoeken naar sporen.

Het 7° betreft de deskundigen-onderzoeken naar typische witteboordencriminaliteit.

Het 8° heeft het dan weer over het inroepen van hulp van een technicus, bijvoorbeeld een slotenmaker om een deur of kluis te openen.

Het 9° is vrij recent aan de lijst toegevoegd en betreft onrechtstreekse gerechtskosten, gemaakt ten behoeve van het slachtoffer of van een familielid, dat wordt geconfronteerd met pijnlijke of storende gevolgen van een misdrijf (zoals bijvoorbeeld een te reinigen plaats besmeurd met bloed).

Het 10° bestond al, maar is nu aangevuld met de door de Koning nader te omschrijven voorwaarden die

Article 3

Le § 1^{er} contient la définition des frais de justice en matière pénale, telle qu'elle est déjà reprise à la loi-programme (II) de 2006, mais complétée de quelques éléments qui, au cours du temps, ont été reconnus comme des frais de justice par la jurisprudence ou par le ministre de la Justice dans ses décisions sur des demandes de paiement de frais exceptionnels ou non prévus dans l'arrêt d'exécution et son annexe tarifaire (voir le § 2 *in fine* de l'article 3).

L'alinéa 3, point 1°, est une catégorie générale, qui devrait toujours jouer un rôle. Le point 2° concerne les examens par des experts, qui doivent aboutir à un avis au juge. Le point 3° est plus rare et concerne les opérations tendant à rendre un dossier pénal de grandes dimensions maniable.

Le point 4° concerne la traduction et l'interprétation, autant pour le juge même que pour le ministère public, les personnes poursuivies et leurs conseils, le cas échéant dans une situation où quelqu'un bénéficie d'assistance judiciaire. Dans ce cadre, il faut mentionner qu'un ajout nécessaire a été fait au niveau des traducteurs: le droit à un interprète afin de pouvoir suivre son procès. Ce droit est fixé au Code judiciaire, le bénéficiaire d'un avocat pro deo ayant également droit à un traducteur pour les documents qu'il doit pouvoir comprendre afin d'obtenir un procès équitable. Ce droit a déjà été reconnu par la jurisprudence de l'Union européenne et il n'est donc pas nouveau.

Le point 5° concerne des examens médicaux, y compris ceux auxquels ont droit des personnes interrogées dans le cadre de soi-disants interrogatoires Salduz.

Le point 6° se rapporte surtout à des examens criminalistiques de laboratoire à la recherche de traces.

Le point 7° concerne les expertises en matière de criminalité en col blanc.

Le point 8°, quant à lui, se rapporte à l'appel à l'aide d'un technicien, par exemple pour ouvrir une porte ou un coffre.

Le point 9° a été rajouté à la liste assez récemment et concerne des frais de justice indirects, faits en faveur de la victime ou d'un membre de famille, confronté aux suites pénibles ou gênants d'un délit (comme par exemple un endroit ensanglanté à nettoyer).

Le point 10° existait déjà, mais a été complété à présent de conditions à élaborer davantage par le Roi,

uit de praktijk werden afgeleid met als doel misbruik te voorkomen. Concreet gaat het bijvoorbeeld over het principe dat de vergoeding van de schade veroorzaakt door de politie niet zodanig mag worden begroot, dat ze zou leiden tot een verrijking van de benadeelde. Voor alle duidelijkheid dient te worden gezegd dat het hier niet alleen gaat om schade ontstaan door het gebruik van geweld bij huiszoekingen in woningen die worden verhuurd aan personen die worden verdacht van misdrijven. Het kan ook bijvoorbeeld gaan om schade aan geparkeerde voertuigen tijdens de achtervolging van een voertuig.

Het 11° is vrij recent toegevoegd en heeft betrekking op het weghalen van alle resten van een misdrijf om de plaats in haar oorspronkelijke staat te herstellen, en men denke hierbij aan eerder grootschalige opruimacties, zoals van drugsplantages.

Het 12° is de sleutel tot de uitbreiding van de lijst met een nieuwe mogelijkheid, die nog niet bestond of te voorzien was bij de opstelling van de lijst, en dat noodzakelijk blijkt om een zaak tot een goed einde te brengen. Het moet gaan om een nieuwe methode, techniek, een nieuw hulpmiddel of een ander element in de geest van de vorige nummers op de lijst.

Het opent de deur naar de nieuwste technieken die hun nut hebben aangetoond in het kader van bijzondere technieken.

In paragraaf 2 staat het deel van de opsomming, dat de later toegevoegde kosten omvat, die niet van nature gerechtskosten zijn, maar ermee zijn gelijkgesteld.

Ons rechtssysteem kende vroeger ook reeds de gelijkstelling van bepaalde andere kosten met gerechtskosten, ook al beantwoordden ze niet aan de definitie ervan. Dit zijn kosten van zeer uiteenlopende aard, zoals bijvoorbeeld de vergoeding aan advocaten die door de rechter worden aangewezen als curator van geesteszieken die niet beschikken over voldoende middelen om hen zelf daarvoor te vergoeden, en vergoedingen verschuldigd aan advocaten die door de rechter worden aangesteld om een vennootschap te vereffenen, die evenmin beschikt over voldoende activa om die vergoeding te betalen.

Artikel 4 bevat de nodige bepalingen met betrekking tot de organisatie van het hele proces van het maken van gerechtskosten in strafzaken, het vragen om de vergoeding ervan, de behandeling van die aanvragen, de betaling en de administratieve verificatie van de juistheid van de gegevens en de terechtheid van de betaling. Hier speelt standaardisering een belangrijke rol.

distillées de la pratique et ayant pour but de prévenir des abus. Concrètement, il s'agit par exemple du principe que l'indemnisation des dommages causés par la police ne peut être taxée de façon à ce que la personne lésée soit enrichie. Afin d'éviter tout équivoque, il faut dire qu'il ne s'agit pas ici que de dommages causés par l'utilisation de violence lors de perquisitions dans des habitations louées à des personnes suspectées de délits. Il peut s'agir également de dommages à des voitures parquées lors de la poursuite d'un véhicule.

Le point 11° a été rajouté assez récemment et se rapporte à l'enlèvement de tous les restants d'un délit afin de remettre l'endroit dans son état d'origine, et il faut penser plutôt à des actions de nettoyage à grande échelle, comme celles de plants de stupéfiants.

Le point 12° est la clé de l'élargissement de la liste d'une nouvelle possibilité, n'existant pas encore ou n'étant pas prévisible au moment de la rédaction de la liste, et qui apparaît nécessaire afin de mener une affaire à bon terme. Il doit s'agir d'une nouvelle méthode, technique, aide ou un autre élément dans l'esprit des numéros précédents sur la liste.

Ceci ouvre la porte aux technologies les plus récentes ayant prouvées leur utilité dans le cadre de techniques spéciales.

Au paragraphe 2 se trouve la partie de l'énumération comportant les frais ajoutés ultérieurement qui ne sont pas des frais de justice par nature, mais qui y sont assimilés.)

Notre système juridique connaissait déjà l'assimilation de certains autres frais aux frais de justice, même s'ils ne correspondaient pas à la définition de ceux-ci. Ce sont des frais de nature très variable, comme par exemple l'indemnisation d'avocats désignés par le juge comme curateur de malades mentaux qui ne disposent pas de moyens suffisants pour les indemniser eux-mêmes pour ce travail, et des indemnisations d'avocats désignés par le juge afin de liquider une société qui ne dispose pas d'actif suffisant pour payer cette indemnité.

L'article 4 contient les dispositions nécessaires en matière d'organisation de l'entière du processus de la génération de frais de justice en matière pénale, de la demande d'indemnisation, du paiement et de la vérification administrative de l'exactitude des données et de la justification du paiement. En cette matière, la standardisation joue un rôle important.

Paragraaf 1 betreft de rol en taak van het centraal bureau gerechtskosten, die de opvolger wordt van de huidige dienst gerechtskosten bij het Directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie bij de FOD Justitie. Hij zal geen kostenstaten meer verifiëren en in betaling zetten, behoudens deze van de telecomdiensten waarvoor de verificatie gebeurt door het NTSU. Hij steunt de arrondissementele bureaus, begeleidt hen en analyseert desgevraagd hun beslissingen .

Paragraaf 2 doet hetzelfde voor de nieuwe arrondissementele bureaus, die in de plaats komen van de vele soms kleine diensten binnen de griffies en parketten overal in het land. Hun territoriale bevoegdheid wordt beschreven, met inbegrip van een belangrijke nieuwe uitzondering voor de tolken, met het oog op het indienen één kostenstaat per maand, wat hen toelaat één gesprekspartner te hebben voor hun kostenstaten

De paragrafen 3 en 4 verdelen de taken, bevoegdheden en verantwoordelijkheden van de taxatie- en vereffeningsbureaus. De nadruk ligt op de voortgang van het betaalproces en op de scheiding tussen de aspecten van verificatie en betaling van de kostenstaten. Zie ook artikel 8.

Paragraaf 5 delegeert aan de Koning de bevoegdheid nader uit te werken hoe deze nieuwe structuren zullen functioneren. Het is onnodig de Koning delegatie te geven voor de bepalingen die zullen regelen welk personeel zal worden aangewezen om deze bureaus te bemannen, vermits dit volgens de Grondwet van rechtswege een bevoegdheid is die behoort tot de Uitvoerende Macht.

Artikel 5 handelt over de manier waarop beroep kan worden gedaan op een prestatieverlener, met name over de vordering die moet worden opgesteld volgens regels bepaald door de Koning.

Het bepaalt eveneens hoe er kan worden opgetreden tegen de te late of slechte uitvoering van de opdracht of bij facturering boven het tarief. De bestaande bepaling over te laat of niet naar wens uitgevoerde taken en de sanctie erop, die bestaat uit de mogelijkheid de ingediende kostenstaat te verminderen, is hernomen. Deze uitdrukkelijke bepaling is noodzakelijk om in de bestuursrechtelijke zin behoorlijke wetgeving te maken.

Verder wordt het digitaal bezorgen van de vordering de norm en wordt niet alleen mogelijk, maar verplicht tenzij er objectieve redenen zijn waarom dit onmogelijk is.

Le paragraphe 1^{er} se rapporte au rôle et la tâche du bureau central des frais de justice, qui sera le successeur de l'actuel service des frais de justice auprès de la Direction générale de l'Ordre Judiciaire au SPF Justice. Il ne vérifiera plus d'états de frais, ni en mettra encore en paiement, sauf pour les frais de télécommunications qui sont vérifiés par le CTIF. Il soutiendra, accompagnera et en cas de demande, analysera les décisions des bureaux des arrondissements.

Le paragraphe 2 fait de même pour les nouveaux bureaux des arrondissements, qui prendront la place des nombreux et parfois très petits services au sein des greffes et des parquets partout dans le pays. Leur compétence territoriale est définie, avec une nouvelle exception importante pour les interprètes, en vue de la déposition d'un seul état de frais par mois, ce qui leur permet d'avoir un seul interlocuteur pour leurs états de frais.

Les paragraphes 3 et 4 partagent les tâches, les compétences et les responsabilités entre les bureaux de taxation et de liquidation. L'accent est mis sur la progression du processus de paiement et sur la séparation entre la vérification et le paiement des états de frais. Voir également l'article 8.

Le paragraphe 5 délègue au Roi la compétence de préciser comment ces nouvelles structures fonctionneront. Il n'est pas nécessaire de donner au Roi une délégation pour les dispositions qui régleront quel personnel sera désigné afin d'équiper ces bureaux, comme il s'agit d'une compétence qui, selon la Constitution, revient de plein droit au Pouvoir Exécutif.

L'article 5 traite de la manière permettant de faire appel à un prestataire de services et notamment de la réquisition qui doit être établie suivant des règles déterminées par le Roi.

Il détermine également ce qui peut être entrepris contre l'exécution tardive de la mission. Cette disposition reprend la disposition existante relative aux missions exécutées trop tard ou de manière non conforme à la demande et la sanction de celles-ci consistant en la possibilité de réduire l'état de frais introduit. Cette disposition explicite est nécessaire pour créer une législation correcte au sens du droit administratif.

En outre, la transmission digitale de la réquisition devient la norme et sera obligatoire, sauf s'il existe des raisons objectives pour lesquelles la transmission digitale se rend impossible.

Artikel 6 gaat over de opstelling van de kostenstaat, die eventueel kan worden verbeterd, verworpen of beperkt wanneer het taxatiebureau vaststelt dat er onregelmatigheden zijn gebeurd bij het bepalen van de vergoeding of de uitvoering van de opdracht bijvoorbeeld.

Het bepaalt ook hoe de ontevreden prestatieverlener een nieuwe evaluatie kan vragen van zijn kostenstaat, in een specifieke beroepsprocedure die alleen betrekking heeft op de reeds vroeger vaakst voorkomende betwistingen, met name die over de vergoeding die zal worden betaald aan de prestatieverlener. Het beroep zal evenwel onmiddellijk worden verworpen als blijkt dat er in verband met dezelfde kwestie en dezelfde persoon al een uitspraak is geweest.

Er wordt erkend dat het volstaat dat de ontevreden burger een beroep kan instellen bij de rechter in geval hij de schending van de wet of van vormvereisten aanvoert. Dit is het gewoon administratief beroep bij de Raad van State. Bijgevolg is het onnodig de vroegere beroepsprocedure te vervangen door een volwaardig alternatief en kan een eenvoudiger systeem, dat beoogt de vergoeding zo goed mogelijk te begroten, hier volstaan.

Wanneer de gerechtelijk expert, prestatieverlener of vertaler / tolk niet akkoord gaat met de opmerkingen van het taxatiebureau, kan deze zich richten tot de directeur-generaal van het DGRO bij de Federale Overheidsdienst Justitie.

Dit brengt met zich mee dat de bestreden beslissing van het taxatiebureau geschorst wordt in haar uitvoering, maar tegelijk zal het gedeelte van de vergoeding dat niet wordt betwist tijdens deze beroepsprocedure, toch worden betaald aan de prestatieverlener.

Na de betrokkenen mondeling of schriftelijk te hebben gehoord, zal deze laatste beslissen en daarvoor zijn bestuursrechtelijk afdoende motivering bekendmaken. De directeur-generaal kan zijn oordeel in de plaats van dat van het taxatiebureau zetten, weigeren, of voorwaarden tot betaling opleggen. Tegen zijn beslissing, die van bestuursrechtelijke aard is, staat alleen het vernietigingsberoep bij de Raad van State open. Ten slotte voorziet het ontwerp ook dat de vele te verwachten beroepen gezuiverd worden van feitelijk nutteloze beroepen ingediend, zoals vroeger ook al een al te vaak voorkomende praktijk was, door prestatieverleners die zich niet wensen neer te leggen bij een uitspraak in een eerder beroep of bij de toepassing van de wet. Dit veroorzaakt veel tijdverlies voor de administratie en het heeft geen enkel voordeel voor de indiener ervan. Dergelijke beroepen zullen onmiddellijk worden afgewezen met de vaststelling dat er in verband met dezelfde kwestie en de zelfde persoon al een uitspraak is geweest. Dit bezorgt

L'article 6 concerne l'établissement de l'état de frais, qui éventuellement peut être corrigé, rejeté ou réduit lorsque le bureau de taxation remarque qu'il y a eu des irrégularités en déterminant l'indemnisation ou l'exécution de la mission, par exemple.

Il stipule également comment le prestataire de services mécontent peut demander une nouvelle évaluation de son état de frais, dans une procédure spécifique de recours qui ne se rapporte qu'aux contestations les plus fréquentes jadis déjà, notamment celles sur l'indemnisation qui sera payée au prestataire de services. Le recours sera cependant rejeté immédiatement s'il est constaté qu'en rapport avec la même problématique et la même personne, il y a déjà eu une décision

Il est reconnu qu'il suffit que le citoyen mécontent puisse faire recours au juge s'il se base sur le non-respect de la loi ou de formes substantielles. C'est le recours administratif ordinaire au Conseil d'État. Par conséquent, il n'est pas nécessaire de remplacer l'ancienne procédure de recours par une alternative à part entière. Un système plus simple visant à taxer au mieux l'indemnisation, peut suffire ici.

Si l'expert judiciaire, le prestataire de services ou le traducteur/interprète ne marque pas son accord avec les remarques du bureau de taxation, il peut demander au directeur général de la DGOJ au Service Public Fédéral Justice.

Cela implique que la décision contestée du bureau de taxation sera suspendue dans son exécution, mais en même temps, la partie de l'indemnité qui n'est pas contestée lors de cette procédure de recours, sera quand-même payée au prestataire de services.

Après avoir entendu les intéressés de façon orale ou écrite, ce directeur général ou son délégué décidera et il rendra public sa motivation administrativement adéquate. Le directeur général peut substituer sa décision à celle du bureau de taxation, refuser, ou imposer des conditions de paiement. Contre sa décision qui est de nature administrative, seul le recours en annulation auprès du Conseil d'État est ouvert. Enfin, le projet prévoit aussi un système afin de purifier le grand nombre attendu de recours inutiles de fait, une pratique trop fréquente jadis déjà, provenant de prestataires de services ne souhaitant pas s'incliner après une décision dans un ancien recours ou leur appliquant la loi. Cela cause beaucoup de pertes de temps pour l'administration et ne présente aucun avantage pour l'intéressé. De tels recours seront rejetés tout de suite en constatant qu'en rapport avec la même question et la même personne, il y a déjà eu une décision. Ainsi, les décisions acquièrent une autorité de chose jugée, qui manque aux décisions

de uitspraken een gezag van gewijsde, dat ontbreekt bij uitspraken van andere bestuurlijke overheden en hen in een zwakke positie laat tegenover misbruik.

Artikel 7 gaat over de concrete procedure van verificatie en betaling van de gerechtskosten, nader uit te werken door de Koning. Het principe van de terugvordering van de gerechtskosten bevindt er zich ook.

De zoveel mogelijk digitaal verlopende procedure is de standaardprocedure. Er dient evenwel te worden voorzien in een alternatieve, niet of minder digitale procedure voor de gevallen waar de digitale procedure niet beschikbaar is of niet kan worden gevolgd omwille van technische problemen.

Ook voor de betaling van een specifiek type van gerechtskosten waarvoor de gewone procedure niet geschikt is, met name de “in bulk” gefactureerde kosten voor telefoontaps, die worden betaald aan de telefoonoperatoren, wordt er voorzien in een aparte procedure. Beiden zullen nader worden omschreven door de Koning.

De uitzondering voor de tolken kan gefaseerd worden uitgebreid naar andere beroepsgroepen.

In dit verband mag echter niet uit het oog worden verloren dat luidens de rechtspraak van het Europees Mensenrechtenhof bepaalde ten voordele van de verdachte toegekende voordelen nooit terugvorderbaar zijn omdat ze behoren tot de mensenrechten.

Artikel 8

Deze bepaling onderwerpt de regels over de gerechtskosten uitdrukkelijk aan die van de overheidscomptabiliteit, die zijn vervat in hun eigen specifieke regelgeving. Hiermee worden de gerechtelijke overheden ondubbelzinnig onderworpen aan de tot het bestuursrecht behorende procedures inzake gerechtskosten.

De leidende principes van deze boekhoudkundige regelgeving worden toegepast op de rolverdeling tussen de bevoegde diensten. In die zin is deze bepaling een andere omschrijving van het proces in artikel 4, met dezelfde waarde en als aanvulling daarop. Tevens wordt de oprichting van de nieuwe lokale bureaus voor gerechtskosten in de wet bevestigd. Tot slot wordt het gezag

d'autres autorités administratives et qui les place dans une position faible vis-à-vis d'abus.

L'article 7 concerne la procédure concrète de vérification et de paiement des frais de justice, à élaborer par le Roi. Le principe du recouvrement des frais de justice s'y trouve aussi.

La procédure digitale pour autant que possible est la procédure par défaut. Cependant, il faut prévoir une procédure alternative, moins ou non digitale, pour les cas où la procédure digitale n'est pas disponible ou ne peut être suivie à cause de problèmes techniques.

Le paiement d'un type spécifique de frais de justice pour lequel la procédure normale n'est pas adaptée, notamment les frais facturés “en vrac” pour des écoutes téléphoniques, qui sont payés aux opérateurs de télécom, est également réglé par une procédure à part. Toutes les deux seront décrites par le Roi.¹

L'exception pour les interprètes pourrait être élargie à d'autres professions, de manière.

Dans ce cadre, il ne peut être oublié que suivant la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme, certains avantages octroyés au suspect ne sont jamais recouvrables parce qu'ils font partie des droits de l'homme.

Article 8

Cette disposition soumet la réglementation sur les frais de justice expressément à celle de la comptabilité de l'État, qui est reprise dans sa propre législation spécifique. Ainsi, les autorités judiciaires sont soumises sans équivoque aux procédures appartenant au droit administratif en matière de frais de justice.

Les principes dirigeants de cette réglementation comptable sont appliqués à la répartition des rôles entre les services compétents. En ce sens, cette disposition est une autre description du processus de l'article 4, de valeur égale et supplémentaire à celui-là. En outre, la création des nouveaux bureaux locaux des frais de justice est confirmée dans la loi. Finalement, l'autorité

¹ Afin de pouvoir se faire une image des différentes étapes de ce procès, cet Exposé des Motifs est suivi d'une annexe informative, décrivant la procédure entière comme un processus d'entreprise, à partir de la formulation d'une réquisition par un magistrat jusqu'au paiement de la prestation fournie et l'éventuel recouvrement auprès du condamné.

over de vereffeningsbureaus uitdrukkelijk gelegd bij een gespecialiseerd ambtenaar, ondergeschikt aan de directeur van de Stafdienst Begroting en Beheerscontrole van de federale Overheidsdienst Justitie.

Artikel 9 De indexerings van de tarieven van de gerechtskosten en verplaatsingsvergoedingen gebeurt volgens modaliteiten bepaald door de Koning.

Het gaat hier over de verplaatsingsvergoeding die wordt toegekend aan elke prestatieverlener die, gedurende de uitvoering van zijn opdracht, zich moet verplaatsen tussen zijn woonst of kantoor en de plaatsen die hij moet bezoeken om zijn opdracht goed te kunnen uitvoeren, de plaatsen waar hij zijn opdracht zelf, of een aspect ervan moet uitvoeren. Het moet dus gaan om een noodzakelijke verplaatsing, maar ze hoeft niet uitdrukkelijk in de omschrijving van de opdracht te staan. Het is een compensatie voor de kosten die de betrokkene maakt voor de uitvoering van zijn opdrachten.

Artikel 10 vervangt de strafbepaling uit de programmawet van 2006. In plaats van een echte straf, komt er nu een administratieve sanctie die kan worden opgelegd, en dit gebeurt niet langer door een strafrechter, maar door de minister. Deze sanctie kan worden aangepast aan de ernst van de inbreuk en kan variëren van een voorwaardelijke en tijdelijke schorsing in het nationaal register van gerechtsdeskundigen of vertalers/tolken als prestatieverlener tot een definitieve schrapping. De magistraat die vruchteloos beroep doet op de betrokken prestatieverlener, zal dit aan de minister laten weten via zijn griffier en de minister zal na het nodige onderzoek naar de passende strafmaat, de administratieve sanctie opleggen. Gaat het ten slotte over een prestatieverlener die niet in een nationaal register is opgenomen, dan wordt hij door de procureur des Konings geschrapt uit de plaatselijke lijst van deze medewerkers. [PM: voorlopig geldt voor de vertalers en tolken nog een andere regeling, die echter ook zal worden gewijzigd]

Artikel 11

Dit artikel bevat de noodzakelijke habilitatie die de Koning in staat stelt tarieven vast te leggen voor de diverse gerechtskosten.

Het voorlaatste lid van artikel 12 herneemt de bepaling uit de programmawet (II) van 27 december 2006, die stipuleert dat de uitvoeringsbesluiten die zullen worden genomen met betrekking tot de tarieven binnen 24 maanden moeten worden bekrachtigd door de wet. Dit is de compensatie voor de gewenste soepelheid die

sur les bureaux de liquidation, est placée explicitement auprès d'un fonctionnaire spécialisé, subordonné au directeur du Service d'encadrement Budget et Contrôle de la Gestion du Service public fédéral Justice.

L'article 9 L'indexation des tarifs des frais de justice et des indemnités de déplacement s'effectue selon les modalités fixées par le Roi.

Il s'agit d'une indemnité de déplacement, à accorder à chaque prestataire qui, pendant l'exécution de sa mission, doit se déplacer entre son domicile ou son bureau et les lieux qu'il doit visiter afin de pouvoir bien exécuter sa mission, les lieux où il doit exécuter sa mission, ou un aspect de cette mission. Il s'agit donc d'un déplacement nécessaire qui ne doit pas être explicitement mentionné dans la description de la mission. C'est une compensation pour des frais engendrés lors de l'exécution de ses missions.

L'article 10 remplace la disposition pénale de la loi-programme de 2006. Au lieu d'une vraie peine, il y aura maintenant une sanction administrative qui peut être imposée, et cela ne se fait plus par un juge pénal, mais par le ministre. Cette sanction est modulable en fonction de la gravité de l'infraction et peut varier d'une suspension temporaire et conditionnelle comme prestataire de services au registre national des experts judiciaires ou des traducteurs et interprètes, jusqu'à une radiation définitive. Le magistrat qui essaie en vain de faire appel au prestataire de services concerné, le fera savoir au ministre par le biais de son greffier. Le ministre, après avoir examiné quelle sanction est opportune, imposera une sanction administrative. Enfin, s'il s'agit d'un prestataire de services qui n'est pas enregistré dans un registre national, il sera radié par le procureur du Roi de la liste locale de ces collaborateurs. [PM: provisoirement, pour les traducteurs et interprètes, d'autres règles sont encore d'application. Toutefois, elles seront aussi modifiées.]

Article 11

Cette disposition contient l'habilitation nécessaire permettant au Roi de fixer les tarifs pour les frais de justice divers.

L'avant-dernier alinéa de l'article 12 reprend la disposition de la loi-programme (II) du 27 décembre 2006 stipulant que les arrêtés d'exécution qui seront pris en matière de tarifs, doivent être confirmés par le Parlement dans les 24 mois. Il s'agit de la compensation de la souplesse souhaitée qui déroge de la règle constitutionnelle

afwijkt van de grondwettelijke regel dat het in principe de wetgever toekomt inkomsten en uitgaven van de Staat vast te leggen.

Artikel 12 past een bepaling van het Gerechtelijk Wetboek over deskundigen, die zowel van toepassing is op de aanstelling van deskundigen in burgerlijke, in handels- en in strafzaken, aan aan de nieuwe regels inzake strafzaken waarmee ze strijdig zouden zijn.

Dit houdt in dat er een uitzondering moet worden gemaakt op de oude regel dat het een magistraat is, die taxeert. Dit is te verantwoorden door het grote verschil tussen enerzijds, de privaatrechtelijke betwistingen waar men vrijwillig beroep doet op de rechter, en de strafrechtelijke, waar de maatschappij, vertegenwoordigd door het OM, optreedt tegen wie de regels van die maatschappij niet heeft nageleefd en haar aldus bedreigt. Daarvoor worden openbare middelen ingezet.

Artikel 13 heft de oude bepalingen over gerechtskosten in de programmawet (II) van 27 december 2006 op. Die wet kan niet geheel worden opgeheven vermits ze nog andere bepalingen bevat.

Artikel 14 bepaalt dat de wet in werking treedt de eerste dag van de maand volgend op haar publicatie. Dit laat toe de wet en het in voorbereiding zijnde uitvoeringsbesluit (er is voorlopig alleen een besluit met organisatorische bepalingen noodzakelijk) pas in werking te laten treden van zodra de nodige organisatorische maatregelen zijn genomen (personeel, lokalen, ICT, praktische instructies).

OVERZICHT VAN HET PROCES

Voor een duidelijker beeld van het verloop van het hele proces van het genereren en betalen van gerechtskosten, volgt hierna een schematische voorstelling van de verschillende stappen.

Het proces van het genereren, betalen en terugvorderen van de gerechtskosten in strafzaken verloopt als volgt:

1° de opdrachtgever die beroep wil doen op een prestatieverlener, stelt een vordering op en bezorgt ze hem waar mogelijk digitaal. Daarin omschrijft hij op nauwkeurige wijze zijn opdracht, legt de draagwijdte ervan vast en bepaalt de termijn waarbinnen zij moet worden voltooid. Hij doet dit op de wijze zoals bepaald door de Koning;

qu'en principe, il revient au législateur de fixer les revenus et les dépenses de l'État.

L'article 12 adapte une disposition du Code judiciaire concernant les experts judiciaires, applicables aux experts en matière civile, commerciale et pénale aux nouvelles règles avec lesquelles elles seraient en contradiction.

Cela veut dire qu'il faut faire une exception à l'ancienne règle que c'est toujours un magistrat qui taxe. Cela se justifie par la grande différence entre, d'un côté, les disputes de droit privé où il est fait appel au juge de manière volontaire, et les pénales, où la société, représentée par le MP, poursuit celui qui n'a pas respecté les règles de cette société et la menace donc. A cette fin, des moyens publics sont investis.

L'article 13 abroge les anciennes dispositions en matière de frais de justice de la loi-programme (II) du 27 décembre 2006. Cette loi ne peut pas être abrogée entièrement comme elle contient toujours d'autres dispositions.

L'article 14 dispose que la loi entre en vigueur le premier jour du mois suivant sa publication. Cela permet de ne pas faire entrer en vigueur la loi et l'arrêté d'exécution en préparation (il n'y a pas besoin, provisoirement, de plus qu'un arrêté avec toutes les dispositions organisationnelles) avant que les mesures nécessaires n'aient été prises (personnel, locaux, ICT, instructions pratiques).

APERÇU DU PROCESSUS

Pour avoir une image plus claire du déroulement du processus entier de la génération et du paiement de frais de justice, une présentation schématique des diverses étapes suit ici.

Le processus de la génération, le paiement et le recouvrement des frais de justice en matière pénale se déroule comme suit:

1° le requérant qui fait appel à un prestataire de services rédige une réquisition et la lui fait parvenir, si possible, par la voie digitale. Il y précise sa mission, en détermine la portée et fixe le délai dans lequel elle doit être achevée. Il le fait de la manière déterminée par le Roi.;

2° de prestatieverlener legt zijn prestatie of product voor aan de opdrachtgever ter goedkeuring. De opdrachtgever spreekt zich hieromtrent uit binnen 10 dagen;

3° na goedkeuring van de prestatie dient de prestatieverlener zijn kostenstaat in bij het bevoegde arrondissementeel taxatiebureau waar hij zonder verwijl wordt geregistreerd in de boekhoudapplicatie van het taxatiebureau;

4° het taxatiebureau controleert de kostenstaat. Ingeval van goedkeuring wordt de kostenstaat binnen 12 dagen bezorgd aan het vereffeningsbureau.

5° als de verificatie aanleiding geeft tot het maken van opmerkingen, het weigeren of verminderen van de kostenstaat, of als de opdrachtgever de prestatie niet heeft bevestigd en goedgekeurd, dan geeft het taxatiebureau daarvan langs digitale weg kennis aan de prestatieverlener, met verzoek binnen een week te antwoorden, de opmerkingen te aanvaarden of te weigeren, en de eventueel voorgestelde correcties te aanvaarden of niet;

6° als de prestatieverlener heeft geantwoord binnen de termijn en heeft voldaan aan de vraag van, of ingestemd met de voorwaarden van het taxatiebureau, of hij zich akkoord verklaart met het door dat bureau gedane voorstel, dan keurt het de indien nodig verbeterde kostenstaat goed, taxeert hem en bezorgt hem aan het vereffeningsbureau;

7° in het andere geval bezorgt het taxatiebureau zijn beslissing aan de prestatieverlener. Als die niet akkoord gaat, kan hij binnen 30 dagen een nieuwe beoordeling van zijn kostenstaat vragen, voor zover die zich beperkt tot het bedrag waarop hij recht meent te hebben. Dit verzoek wordt gericht aan de directeur-generaal van het Directoraat Generaal Rechterlijke Organisatie bij de Federale Overheidsdienst Justitie of zijn gedelegeerde, die handelt zoals de Koning voorschrijft;

8° de kostenstaat die aankomt bij het vereffeningsbureau wordt er onderworpen aan een laatste controle met het oog op het voorkomen van vergissingen en wordt, als er geen bezwaar is, in betaling gesteld binnen 8 dagen na ontvangst;

9° van elke stap worden de gegevens bijgehouden in de boekhoudapplicatie, ter beschikking van de betrokken griffie of secretariaat, het Rekenhof en van de minister;

10° de gemaakte gerechtskosten worden teruggevorderd van de in de betrokken strafzaak veroordeelde,

2° le prestataire de services soumet sa prestation ou son produit au requérant pour approbation. Le requérant se prononce dans les 10 jours à ce sujet;

3° après l'approbation de la prestation, le prestataire de services introduit son état de frais auprès du bureau de taxation de l'arrondissement, où il est enregistré sans délai à l'application comptable du bureau de taxation;

4° le bureau de taxation vérifie l'état de frais. En cas d'approbation, l'état de frais est transmis, dans les 12 jours, au bureau de liquidation.

5° si la vérification donne lieu à la formulation de remarques, au refus ou à la réduction de l'état de frais, ou si le requérant n'a pas confirmé et approuvé la prestation, le bureau de taxation en fait part au prestataire de services par la voie digitale avec la demande de répondre dans la semaine, d'accepter ou de refuser les remarques, et d'accepter ou non les corrections proposées éventuellement;

6° si le prestataire de services a répondu dans le délai et il a satisfait à la demande ou acquiescé aux conditions du bureau de taxation, ou s'il se déclare d'accord avec la proposition faite par ce bureau, celui-ci approuve l'état de frais, le taxe et le transmet au bureau de liquidation;

7° dans l'autre cas, le bureau de taxation fait parvenir sa décision au prestataire de services. Si celui-ci n'est pas d'accord, il peut demander, dans les 30 jours, une nouvelle appréciation de son état de frais, pour autant qu'elle se limite au montant auquel il estime avoir droit. Cette requête est adressée au directeur général de la Direction Générale de l'Organisation Judiciaire au Service Public Fédéral Justice ou son délégué, qui agit comme le Roi prescrit;

8° l'état de frais arrivant au bureau de liquidation y est soumis à un dernier contrôle en vue de prévenir des erreurs et, s'il n'y a pas d'objection, il est mis en paiement dans les huit jours après sa réception;

9° de chaque étape, les données sont conservées à l'application comptable, à la disposition du greffe ou du secrétariat concerné ou de la Cour des Comptes et du ministre;

10° les frais de justice générés sont recouverts auprès des parties condamnées, déclarées coupables ou

schuldig bevonden of burgerlijk verantwoordelijk gestelde partijen, door toedoen van de bevoegde diensten van de minister van Financiën en in de mate door de Koning bepaald.

De Koning werkt deze procedure nader uit en Hij voorziet eveneens in een alternatieve procedure voor het geval de digitale verwerking niet mogelijk of niet beschikbaar is, en een bijzondere procedure voor de verwerking van de kostenstaten afkomstig van de telecomoperatoren.

De minister van Justitie,

Koen GEENS

De minister van Financiën,

Alexander DE CROO

civilement responsables dans l'affaire pénale concernée, moyennant l'intervention des services compétents du ministre des Finances et dans la mesure déterminée par le Roi.

Le Roi précise cette procédure et Il prévoit également une procédure alternative pour les cas où le traitement digital n'est pas possible ou disponible, ainsi qu'une procédure spéciale pour le traitement des états de frais provenant des opérateurs télécom.

Le ministre de la Justice,

Koen GEENS

Le ministre des Finances,

Alexander DE CROO

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet betreffende de gerechtskosten in strafzaken

Hoofdstuk 1: Inleidende bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Hoofdstuk 2: Definities

Art. 2

Voor de toepassing van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan wordt verstaan onder:

1° opdrachtgever: een persoon bedoeld in artikel 3, paragraaf 1, tweede lid, die een opdracht geeft bedoeld in artikel 3, paragraaf 1, derde lid waardoor bepaalde gerechtskosten ontstaan;

2° prestatieverlener: natuurlijk persoon of rechtspersoon, met inbegrip van de deskundige bedoeld onder 3° en de vertaler of tolk bedoeld onder 4°, die door de opdrachtgever wordt gevorderd voor een opdracht bedoeld in artikel 3, paragraaf 1, derde lid. Als prestatieverlener wordt ook beschouwd de persoon die omwille van zijn bijzondere kennis of kunde of omwille van zijn onmiddellijke beschikbaarheid uitzonderlijk wordt gevorderd en niet voldoet aan de voorwaarden voor opname in het nationaal register van de gerechtsdeskundigen of vertalers en tolken;

3° deskundige: persoon die is opgenomen in het nationaal register van de gerechtsdeskundigen bedoeld in de artikelen 991ter tot 991undecies van het Gerechtelijk Wetboek, en die door de opdrachtgever persoonlijk wordt gevorderd voor een opdracht bedoeld in artikel 3, paragraaf 1, derde lid;

4° vertaler of tolk: beëdigd vertaler of tolk die is opgenomen in het nationaal register van vertalers en tolken bedoeld in de artikelen 20 tot 27 van de wet van 10 april 2014 tot wijziging van verschillende bepalingen met het oog op de oprichting van een nationaal register voor gerechtsdeskundigen en tot oprichting van een nationaal register voor beëdigd vertalers, tolken en vertalers-tolken, en die door de opdrachtgever wordt gevorderd voor een opdracht bedoeld in artikel 3, paragraaf 1, derde lid;

5° kostenstaat: document, dat indien mogelijk digitaal door de prestatieverlener wordt opgesteld en gedateerd, met aanduiding van het bedrag verschuldigd voor de uitvoering van zijn opdracht met inbegrip van de hiertoe eventueel gemaakte kosten en verplaatsingsvergoedingen, evenals het tarief dat als grondslag dient voor de vordering en de berekening ervan, de opgave van zijn hoedanigheid, zijn prestatieverlenersgegevens, de identiteit van de opdrachtgever en het notitienummer

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi concernant les frais de justice en matière pénale

Chapitre 1^{er}: Disposition introductive

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Chapitre 2: Définitions

Art. 2

Pour l'application de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution, l'on entend par:

1° requérant: une personne visée à l'article 3, paragraphe 1^{er}, deuxième alinéa, qui confie une mission visée à l'article 3, paragraphe 1^{er}, troisième alinéa, à un prestataire de services, faisant générer certains frais de justice;

2° prestataire de services: personne physique ou morale, y compris l'expert visé sous 3° et le traducteur ou l'interprète visé sous 4°, 4. réquisitionnée par l'autorité judiciaire afin de livrer une prestation visée à l'article 3, paragraphe 1^{er}, troisième alinéa. Est également considéré prestataire de services, la personne qui, eu égard à ses connaissances ou capacités exceptionnelles ou à sa disponibilité immédiate, est réquisitionnée à titre exceptionnel, sans satisfaire aux conditions d'inscription au registre national;

3° expert: personne inscrite au registre national des experts judiciaires visé par les articles 991ter à 991undecies du Code judiciaire, réquisitionnée en personne par le requérant afin d'accomplir une mission visée à l'article 3, paragraphe 1^{er}, troisième alinéa;

4° traducteur ou interprète: traducteur ou interprète assermenté inscrit au registre national des traducteurs et interprètes visé aux articles 20 à 27 de la loi du 10 avril 2014 modifiant diverses dispositions en vue d'établir un registre national des experts judiciaires et établissant un registre national des traducteurs, interprètes et traducteurs-interprètes jurés, réquisitionné par le requérant pour une mission visée à l'article 3, paragraphe 1^{er}, troisième alinéa;

5° état de frais: document, si possible digital, rédigé et daté par la personne réquisitionnée, indiquant le montant dû pour l'exécution de sa mission, y compris les frais éventuels payés à cette fin, et l'indemnisation de ses déplacements, ainsi que le tarif à la base de l'état de frais et son calcul, la mention de sa qualité, ses données de prestataire de services, l'identité du requérant et le numéro de notice de l'affaire. Le modèle à utiliser, le cas échéant, à cette fin est, selon le type

van de zaak. Het model dat hiervoor moet worden gebruikt wordt, in voorkomend geval volgens het type prestatieverlener, bepaald door de minister bevoegd voor Justitie.

Art. 3

§1. Gerechtskosten in strafzaken zijn de kosten die door de Federale Overheidsdienst Justitie hetzij worden betaald, hetzij worden voorgeschoten met het oog op de terugvoering ervan bij een of meer veroordeelden, schuldig verklaarde of burgerrechtelijk aansprakelijke partijen of in het ongelijk gestelde burgerlijke partijen.

Deze gerechtskosten ontstaan door de aanstelling van prestatieverleners op vraag van een met het onderzoek van een strafdossier belaste magistraat, of een bevoegd lid van een politie- of inspectiedienst, belast met het onderzoek van een strafdossier dat naderhand wordt overgenomen door een magistraat.

De aanstelling van prestatieverleners beoogt één of meerdere van de volgende doelen:

- 1° zoeken naar de waarheid;
- 2° inschatten van de elementen van het dossier die de persoonlijke kennis van de opdrachtgever overstijgen wegens onder andere hun technische aard;
- 3° onderzoeken en overzichtelijk maken van een complex dossier;
- 4° vertalen van het dossier of delen ervan vanuit of naar een taal bruikbaar voor de procedure, of verstaanbaar voor de partij die geniet van rechtsbijstand;
- 5° fysiek en mentaal onderzoeken van de bij de zaak betrokken levende en overleden personen;
- 6° elk nuttig specialistisch onderzoek van roerende en onroerende, materiële en immateriële zaken en documenten;
- 7° de analyse of synthese van de fiscale, sociale, boekhoudkundige, economische, juridische of wetenschappelijke dossiers;
- 8° uitvoeren van nodige of nuttige technische handelingen met het oog op een efficiënte behandeling van het dossier;
- 9° gebruik maken van de beschikbare wetenschappelijke technieken en alle andere middelen waarvan de betrouwbaarheid is aangetoond;
- 10° verlenen van dringende materiële en humane bijstand aan het slachtoffer, zoals het reinigen van de plaats van het misdrijf, om zijn slachtofferschap niet te laten vergroten;
- 11° vergoeden van materiële schade ontstaan bij de uitvoering van wettige politieopdrachten;

de prestataire de services, déterminé par le ministre qui a la Justice dans ses attributions.

Art. 3

§1^{er}. Les frais de justice en matière pénale sont les frais, soit, payés par, soit, avancés en vue de leur recouvrement auprès d'une ou plusieurs parties condamnées, déclarées coupables ou civilement responsables, ou les parties civiles déboutées, par le Service Public Fédéral Justice.

Ces frais de justice sont générés lors de la désignation de prestataires de services à la demande d'un magistrat chargé de l'examen d'un dossier pénal, ou d'un membre compétent d'un service de police ou d'un service d'inspection, chargé de l'enquête d'un dossier pénal, repris ultérieurement par un magistrat.

La désignation de prestataires de services a un des buts suivants comme objectif:

- 1° la recherche de la vérité;
- 2° l'estimation des éléments du dossier dépassant les connaissances du requérant à cause, entre autres, de leur nature technique;
- 3° l'examen et la clarification d'un dossier complexe;
- 4° la traduction du dossier ou de certaines parties du dossier à partir ou vers une langue utilisable pour la procédure ou compréhensible pour la partie qui bénéficie d'assistance judiciaire;
- 5° l'examen physique et mental des personnes vivantes et décédées concernées par l'affaire;
- 6° tout examen spécialisé de biens mobiliers et immobiliers, matériels et immatériels et de documents;
- 7° l'analyse ou synthèse de dossiers fiscaux, sociaux, comptables, économiques, juridiques ou scientifiques;
- 8° des opérations techniques nécessaires ou utiles en vue d'un traitement efficace du dossier;
- 9° l'utilisation des techniques scientifiques disponibles et de tout autre moyen dont la fiabilité a été démontrée;
- 10° l'octroi de l'assistance matérielle et humaine urgente à la victime, comme le nettoyage de l'endroit du délit afin d'éviter la croissance de sa victimisation;
- 11° indemniser des dégâts matériels causés par l'exécution de missions policières légitimes;

12° herstellen in hun oorspronkelijke toestand van goederen die door het voorbereiden of plegen van een misdrijf werden beschadigd of in waarde verminderd;

13° mits toelating van de minister bevoegd voor Justitie, verwerven van welbepaalde gespecialiseerde materialen of hulpmiddelen waarover de onderzoekers en de organisaties waartoe ze behoren niet beschikken en die onontbeerlijk zijn voor het welslagen van een bepaald onderzoek.

De kosten die op basis van de vorige leden kunnen worden beschouwd als gerechtskosten maar daarvan specifiek door de Koning werden uitgesloten voor de inwerkingtreding van deze wet, zijn geen gerechtskosten in de zin van deze wet.

De kosten die op basis van de vorige leden niet kunnen beschouwd worden als gerechtskosten maar waarvan de Koning voor de inwerkingtreding van deze wet specifiek heeft besloten dat ze wel gerechtskosten zijn, zijn gerechtskosten in de zin van deze wet. Deze twee lijsten kunnen niet worden uitgebreid.

§2. Met gerechtskosten in strafzaken gelijkgestelde kosten worden bedoeld, de kosten veroorzaakt door:

1° vorderingen zoals bedoeld onder paragraaf 1, in het kader van elke rechtspleging waarin magistraten van het openbaar ministerie ambtshalve optreden;

2° vorderingen zoals bedoeld onder paragraaf 1, in het kader van elke rechtspleging met toepassing van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten;

3° vorderingen zoals bedoeld onder paragraaf 1, in het kader van elke rechtspleging met toepassing van de wet van 5 mei 2014 betreffende de internering;

4° vorderingen zoals bedoeld onder paragraaf 1 bij elke rechtspleging gepaard met rechtsbijstand;

5° andere daarmee gelijkgestelde uitgaven, in het kader van gerechtelijke procedures waarvoor bijzondere wetten voorzien in de gelijkstelling van de erdoor veroorzaakte kosten met gerechtskosten in strafzaken. Deze gelijkstelling moet betrekking hebben op kosten waarvan het doel overeenstemt met minstens één van de gevallen opgesomd in paragraaf 1, derde lid, 1° tot 13°.

Hoofdstuk 3: Organisatie van de diensten bevoegd voor het beheer van de gerechtskosten

Art. 4

§1. Binnen de Federale Overheidsdienst Justitie heeft het centraal bureau gerechtskosten als opdracht:

12° remettre dans leur état d'origine des biens qui ont été endommagés ou dont la valeur a été diminuée par la préparation ou la commission d'un délit;

13° moyennant l'autorisation du ministre qui a la Justice dans ses attributions, acquérir des matériaux ou des moyens spécialisés et déterminés dont les chercheurs et les organisations auxquelles ils appartiennent ne disposent pas et qui sont indispensables pour la réussite d'une enquête spécifique.

Les frais pouvant, sur base des alinéas précédents, être considérés comme des frais de justice, mais qui en ont été spécifiquement exclus par le Roi avant l'entrée en vigueur de la présente loi ne sont pas des frais de justice dans le sens de la présente loi.

Les frais ne pouvant, sur base des alinéas précédents, être considérés comme des frais de justice, mais dont le Roi a décidé avant l'entrée en vigueur de la présente loi, sont des frais de justice dans le sens de la présente loi. Ces deux listes ne peuvent être élargies.

§2. Les frais assimilés aux frais de justice en matière pénale, sont les frais engendrés par:

1° les réquisitions comme visées sous le paragraphe 1^{er}, dans le cadre de toute procédure dans laquelle des magistrats du ministère public agissent d'office;

2° les réquisitions comme visées sous le paragraphe 1^{er}, dans le cadre de toute procédure en application de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine;

3° les réquisitions comme visées sous le paragraphe 1^{er} dans le cadre de toute procédure en application de la loi du 5 mai 2014 relative à l'internement;

4° les demandes comme visées sous le paragraphe 1^{er} pour toute procédure assortie d'assistance judiciaire;

5° les dépenses assimilées, dans le cadre d'autres procédures judiciaires pour lesquelles des lois spéciales prévoient l'assimilation des frais engendrés par elles à des frais de justice en matière pénale. Cette assimilation ne peut cependant pas s'étendre à des frais dont le but ne correspond pas à au moins un des cas énumérés au paragraphe 1^{er}, alinéa 3, 1° à 13°.

Chapitre 3: Organisation des services compétents pour la gestion des frais de justice

Art. 4

§1^{er}. Au sein du Service Public Fédéral Justice, le bureau central des frais de justice service s'occupe de:

1° de uitwerking, opvolging en evaluatie van de regelgeving inzake gerechtskosten in strafzaken, met inbegrip van de onderhandelingen over tariefbesluiten voor specifieke beroepsgroepen;

2° het geven van richtlijnen namens de minister bevoegd voor Justitie met het oog op het bewerkstelligen van de eenvormige toepassing en interpretatie van de regelgeving door de arrondissementele bureaus gerechtskosten;

3° de betaling van de gerechtskosten die voortkomen uit de opdrachten uitgevoerd door de telecomoperatoren in het kader van het afluisteren van communicatie;

4° het toezicht op de werking van de arrondissementele bureaus gerechtskosten, zoals bepaald in paragraaf 2;

5° eventuele andere door de Koning toegewezen taken.

§2. Er wordt op het niveau van de hoofdzetel van de rechtbank van eerste aanleg een arrondissementeel bureau gerechtskosten opgericht, bestaande uit een taxatiebureau en een vereffeningsbureau.

Het arrondissementeel bureau gerechtskosten is bevoegd voor alle kostenstaten opgesteld naar aanleiding van opdrachten gegeven door een magistraat of een bevoegd lid van een politie- of inspectiedienst bedoeld in artikel 3, paragraaf 1, bevoegd in het betrokken arrondissement, met uitzondering van hetgeen is toegewezen aan het centraal bureau gerechtskosten bij de Federale Overheidsdienst Justitie.

Het vorige lid is niet van toepassing op de kostenstaten van tolken, die ongeacht de plaats waar de opdrachten hen werden gegeven, worden ingediend bij het arrondissementeel bureau gerechtskosten, bevoegd voor hun woonplaats, en desgevallend, hun taalrol.

§3. Het taxatiebureau bedoeld in paragraaf 2 heeft als opdracht:

1° de ontvangst, registratie en verificatie van de kostenstaten;

2° de voorlegging van de kostenstaten aan de opdrachtgever met het oog op de goedkeuring van de geleverde prestatie;

3° de taxatie van de kostenstaten;

4° de doorzending van de kostenstaten aan het vereffeningsbureau.

De taxatiebureaus staan onder de leiding van een lid van de griffie met ten minste de graad van griffier.

§4. Het vereffeningsbureau bedoeld in paragraaf 2 heeft als opdracht:

1° l'élaboration, le suivi et l'évaluation de la réglementation en matière de frais de justice, y compris la négociation des arrêtés tarifaires pour des groupes professionnels spécifiques;

2° donner des directives au nom du ministre qui a la Justice dans ses attributions en vue de l'application et l'interprétation uniformes de la réglementation par les bureaux de frais de justice des arrondissements,

3° le paiement des frais de justice générés par les opérateurs télécom dans le cadre des écoutes de communications;

4° la surveillance du fonctionnement des bureaux des frais de justice des arrondissements comme visée au paragraphe 2;

5° d'éventuelles autres tâches attribuées par le Roi.

§2. Au niveau du siège principal du tribunal de première instance est créé un bureau des frais de justice de l'arrondissement. Il est composé d'un bureau de taxation et d'un bureau de liquidation.

Le bureau des frais de justice de l'arrondissement est compétent pour le traitement de tous les états de frais établis à l'occasion de missions confiées par un magistrat ou un membre compétent d'un service de police ou un service d'inspection visé à l'article 3, paragraphe 1^{er}, compétent dans l'arrondissement concerné, à l'exception de ce qui a été attribué au bureau central des frais de justice au Service Public Fédéral Justice.

L'alinéa précédent ne s'applique pas aux états de frais des interprètes qui, indépendamment du lieu où les missions leur ont été confiées, sont introduits auprès du bureau des frais de justice de l'arrondissement, compétent pour leur domicile et, le cas échéant, leur rôle linguistique.

§3. Les bureaux de taxation visés au paragraphe 2 ont les tâches suivantes:

1° la réception, l'enregistrement et la vérification des états de frais;

2° la soumission des états de frais au requérant en vue de l'approbation de la prestation livrée;

3° la taxation des états de frais;

4° la transmission des états de frais au bureau de liquidation.

Les bureaux de taxation sont sous la direction d'un membre du greffe ayant au moins le grade de greffier.

§4. Les bureaux de liquidation visés au paragraphe 2 ont les tâches suivantes:

1° de verificatie van de kostenstaten voor wat betreft de overeenkomst tussen hetgeen werd geleverd, hetgeen werd gevraagd en hetgeen op de kostenstaat is vermeld;

2° de betaling van de kostenstaten;

3° het opstellen van verslagen voor wat betreft de opdrachten bedoeld in 1° en 2°.

De vereffeningsbureaus behoren tot de Federale Overheidsdienst Justitie, Stafdienst Begroting en Beheerscontrole en staan onder de leiding van een financieel deskundige.

§ 5. De Koning bepaalt de respectievelijke bevoegdheden van het centraal bureau gerechtskosten, de taxatie- en vereffeningsbureaus, evenals de wijze waarop deze worden ingericht en de toewijzing van hun personeel.

Hoofdstuk 4: De procedure van toekenning, verificatie en betaling van de gerechtskosten

Art. 5

De opdrachtgever die beroep wil doen op een prestatieverlener, stelt een vordering op en bezorgt ze hem, indien mogelijk, digitaal. Daarin omschrijft hij op nauwkeurige wijze zijn opdracht, legt de draagwijdte ervan vast en bepaalt de termijn waarbinnen de opdracht moet worden voltooid. Hij doet dit op de wijze zoals bepaald door de Koning.

Bij vertraging in de uitvoering van de opdracht, bij slechte uitvoering of bij facturering boven het tarief, zoals bepaald in de tariefbesluiten, welke de aard van de opdracht ook moge zijn, kan de opdrachtgever een gemotiveerd voorstel doen aan het taxatiebureau om de kostenstaat te verminderen.

Art. 6

§1. De prestatieverlener stelt voor elke gevorderde prestatie een kostenstaat op. De tolk stelt een maandelijkse kostenstaat op die alle prestaties inzake strafzaken van die maand omvat. Die kostenstaten worden ingediend bij het bevoegde taxatiebureau.

Het taxatiebureau kan, na verificatie of in het geval van artikel 5, tweede lid, de kostenstaat weigeren of verminderen bij een gemotiveerde beslissing.

§2. In de gevallen voorzien in paragraaf 1, wordt de prestatieverlener van de beslissing in kennis gesteld, indien mogelijk digitaal. Indien de prestatieverlener de verbetering van de kostenstaat aanvaardt, wordt de verbeterde kostenstaat overgemaakt aan het vereffeningsbureau.

§3. Als de prestatieverlener niet akkoord gaat met de weigering of de verbetering van zijn kostenstaat, of met een andere beslissing van het taxatiebureau in zoverre het gaat om het toegepaste tarief, de berekening van de vergoeding en haar eventuele supplementen, kan hij binnen dertig dagen

1° la vérification des états de frais en ce qui concerne la correspondance entre ce qui a été livré et ce qui a été demandé, et à ce qui a été repris à l'état de frais;

2° le paiement des états de frais,

3° la rédaction de rapports en ce qui concerne les missions visées aux 1° et 2°.

Les bureaux de liquidation dépendent du Service Public Fédéral Justice, Service d'appui Budget et Contrôle de la Gestion et sont sous la direction d'un expert financier.

§ 5. Le Roi fixe les compétences respectives du bureau central des frais de justice, des bureaux de taxation et de liquidation, ainsi que la façon dont ils sont installés et la désignation de leur personnel.

Chapitre 4: La procédure d'attribution, de vérification et de paiement des frais de justice

Art. 5

Le requérant qui fait appel à un prestataire de services rédige une réquisition et la lui fait parvenir, si possible, par la voie digitale. Il y précise sa mission, en détermine la portée et fixe le délai dans lequel elle doit être achevée. Il le fait de la manière déterminée par le Roi.

En cas de retard dans l'exécution de la prestation, de sa mauvaise exécution ou de facturation excédant le tarif, prévu dans les arrêtés tarifaires quelle que soit la nature de la mission, le requérant peut faire une proposition motivée au bureau de taxation de réduire l'état de frais.

Art. 6

§ 1^{er}. Le prestataire de services établit pour chaque prestation requise un état de frais. L'interprète établit un état de frais mensuel contenant toutes les prestations en matière pénale de ce mois. Ces états de frais sont introduits auprès du bureau de taxation compétent.

Le bureau de taxation peut, après vérification ou dans le cas de l'article 5, deuxième alinéa, refuser l'état de frais ou le réduire par une décision motivée.

§2. Dans les cas prévus à l'alinéa précédent et à l'article 5, alinéa 2, le prestataire de services en est mis au courant, si possible par la voie digitale. Si le prestataire de services accepte la correction de l'état de frais, celui-ci est transmis au bureau de liquidation.

§3. Si le prestataire de services n'est pas d'accord avec le refus ou la correction de son état de frais par, ou avec une autre décision du bureau de taxation, pour autant que celle-ci se rapporte au tarif appliqué, le calcul de l'indemnité et les suppléments éventuels, il peut, dans les trente jours,

tegen deze beslissing in beroep gaan met een gemotiveerd verzoekschrift gericht aan de directeur-generaal van het Directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie bij de Federale Overheidsdienst Justitie of zijn gedelegeerde. Die neemt een gemotiveerde beslissing binnen twee maanden na ontvangst van het verzoekschrift, na de prestatieverlener te hebben gehoord. Het beroep schorst de tenuitvoerlegging van de beslissing van het taxatiebureau. Het gedeelte van het betrokken bedrag van de vergoeding dat niet wordt betwist, wordt evenwel betaald. Het beroep wordt onmiddellijk afgewezen als er sprake is van het herhaald betwisten van beslissingen omwille van eerder in hoofde van de betrokken prestatieverlener verworpen redenen.

Beslissingen van de directeur-generaal of zijn gedelegeerde zijn alleen vatbaar voor het gewone bestuursrechtelijk vernietigingsberoep bij de Raad van State. Dit geldt eveneens voor beslissingen van het taxatiebureau, die worden betwist omwille van andere redenen dan het toegepaste tarief, de berekening van de vergoeding en haar eventuele supplementen.

§4. De Koning regelt deze procedure, de kennisgeving van de beslissingen en hun gevolgen.

Art. 7

De Koning regelt de procedure van toekenning, verificatie en betaling van de gerechtskosten. Hij voorziet in een algemeen toepasselijke, digitale procedure, een noodprocedure die mag worden gevolgd in geval de digitale procedure onbeschikbaar of onuitvoerbaar is, een bijzondere procedure voor de telecomoperatoren, en een uitzondering voor de tolken, die kan worden uitgebreid naar andere beroepen.

De gemaakte gerechtskosten worden teruggevorderd van de in de strafzaak veroordeelde, schuldig verklaarde of burgerrechtelijk aansprakelijke of in het ongelijk gestelde burgerlijke partijen, door tussenkomst van de bevoegde diensten van de Federale Overheidsdienst Financiën.

Art. 8

De registratie en behandeling van de kostenstaten, de verificaties, de betalingen, de archivering en alle andere handelingen waaruit gerechtskosten voortkomen, de vergoeding ervan en het verwerken van de gegevens ter zake voor statistische en beleidsmatige doeleinden verlopen overeenkomstig de toepasselijke bepalingen van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat en haar uitvoeringsbesluiten.

Art. 9

De tarieven van de gerechtskosten en van de verplaatsingsvergoeding worden gekoppeld aan de gezondheidsindex. Ze worden geïndexeerd volgens de modaliteiten bepaald door de Koning wanneer is vastgesteld dat er is voldaan aan de voorwaarden bedoeld in artikel 178, §3, eerste lid, van het

introduire un recours par une requête motivée auprès du directeur général de la Direction générale de l'Ordre judiciaire du Service Public Fédéral Justice ou son délégué. Celui-ci prend une décision motivée dans les deux mois après la réception de la demande, après avoir entendu le prestataire de services. Le recours suspend l'exécution de la décision du bureau de taxation. Toutefois, la partie non contestée du montant de l'indemnité sera payée. Le recours est rejeté immédiatement s'il est question de contestation répétée de décisions pour des raisons déjà rejetées dans le chef du prestataire de services concerné.

Les décisions du directeur général ou de son délégué ne sont passibles que du recours administratif ordinaire en annulation au Conseil d'Etat. Cela vaut également pour les décisions du bureau de taxation qui sont contestées pour d'autres raisons que le tarif appliqué, le calcul de l'indemnité et les suppléments éventuels.

§4. Le Roi règle cette procédure, de la notification des décisions et leurs conséquences.

Art. 7

Le Roi règle la procédure d'attribution, de vérification et de paiement des frais de justice. Il prévoit une procédure digitale d'application générale, une procédure exceptionnelle qui peut être suivie si la procédure digitale est indisponible ou inapplicable, une procédure spéciale pour les opérateurs télécom, et une exception pour les interprètes, pouvant être élargie à d'autres professions.

Les frais de justice liquidés sont recouverts auprès des parties condamnées, déclarées coupables ou civilement responsables, ou des parties civiles déboutées dans l'affaire pénale concernée. Les services compétents du Service Public Fédéral Finances interviennent à cet effet.

Art. 8

L'enregistrement et le traitement des états de frais, les vérifications, les paiements, l'archivage et toutes les autres actions créant des frais de justice, leur rémunération et le traitement des données en la matière à des fins statistiques et politiques se déroulent conformément aux dispositions applicables, de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral et ses arrêtés d'exécution.

Art. 9

Les tarifs des frais de justice et de l'indemnité de déplacement sont liés à l'indice de santé. Ils sont indexés, selon les modalités déterminées par le Roi, lorsqu'il est constaté qu'il est satisfait aux conditions visées à l'article 178, §3, alinéa 1^{er}, du Code des Impôts sur les revenus 1992, modifié

Wetboek der Inkomstenbelastingen 1992, laatst gewijzigd door de wet van 11 maart 2018, door de minister van Justitie.

Art. 10

Als een opdrachtgever vaststelt dat een deskundige, een vertaler of een tolk zonder wettige reden weigert gevolg te geven aan de opdracht waarvoor hij werd gevorderd, laat hij zijn griffier de minister bevoegd voor Justitie of zijn gedelegeerde hiervan op de hoogte brengen met het oog op de toepassing van artikel 991 septies Ger. W. op hem.

Betreft de vaststelling van de opdrachtgever een prestatieverlener die niet is geregistreerd in een nationaal register, dan brengt de betrokken griffier de procureur des Konings op de hoogte, die de naam van de prestatieverlener schrappt uit de lijst van personen die zich op het niveau van het arrondissement kandidaat hebben gesteld voor het uitvoeren van taken op verzoek van de gerechtelijke overheden.

Art. 11

De Koning bepaalt de modaliteiten waarop personeelsleden van de Federale Overheid ter beschikking kunnen gesteld worden van de arrondissementale bureaus gerechtskosten.

Art. 12

De Koning bepaalt, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de lijsten van de gerechtskosten en hun tarifiering, tariefbesluiten genaamd.

De besluiten die genomen worden met toepassing van het eerste lid worden bij wet bekrachtigd binnen vierentwintig maanden volgend op de datum van hun bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

De Minister bevoegd voor Justitie maakt na elke indexatie van de tarieven overzichtlijsten daarvan, schalen genaamd, bekend in het *Belgisch Staatsblad*.

Hoofdstuk 5: Wijzigings- en opheffingsbepalingen

Art. 13

In het Gerechtelijk Wetboek, artikel 990, gewijzigd door de wet van 15 mei 2007, wordt aangevuld met de volgende zin: "In strafzaken wordt dit verzoek gericht aan het arrondissementale taxatiebureau.";

Art. 14

In de Programmawet (II) van 27 december 2006 worden de artikelen 2 tot 6 opgeheven.

dernièrement par la loi du 11 mars 2018, par le ministre de la Justice,.

Art. 10

Si le requérant constate qu'un expert, un traducteur ou un interprète refuse sans motif légitime de faire suite à la mission pour laquelle il a été réquisitionné, il en fait informer par son greffier le ministre ayant la Justice dans ses attributions ou son délégué en vue de lui appliquer l'article 991 septies CJ.

Si le requérant constate que le prestataire de services est une personne non enregistrée dans un registre national, le greffier concerné en avise le procureur du Roi, qui radie le nom du prestataire de services de la liste de personnes ayant posé, au niveau de l'arrondissement, leur candidature en vue d'être désignées à exécuter des tâches à la demande des autorités judiciaires.

Art. 11

Le Roi fixe les modalités de la mise à disposition des membres du personnel de l'État Fédéral aux bureaux des frais de justice de l'arrondissement.

Art. 12

Le Roi établit, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, des listes des frais de justice et leur tarification, dénommées arrêtés tarifaires.

Les arrêtés pris en application de l'alinéa 1^{er} sont confirmés par la loi dans les vingt-quatre mois qui suivent la date de leur publication au Moniteur belge.

Le Ministre qui a la Justice dans ses attributions publie, après chaque indexation des tarifs, des tableaux, dénommés échelles, au Moniteur belge.

Chapitre 5: Dispositions modificatives et abrogatoires

Art. 13

Dans le Code judiciaire, l'article 990, modifié par la loi du 15 mai 2007, est complété par la phrase suivante: "En affaires pénales, cette requête est adressée au bureau de taxation de l'arrondissement."

Art. 14

Dans la Loi programme (II) du 27 décembre 2006, les articles 2 à 6 sont abrogés.

Hoofdstuk 6: Overgangs- en slotbepalingen

Art. 15

De uitvoeringsbesluiten van de Programmawet (II) van 27 december 2006 die bestaan op de dag van inwerkingtreding van deze wet blijven evenwel in werking als uitvoeringsbesluiten van deze wet, voor zover ze er niet mee in strijd zijn en tot ze worden vervangen door uitvoeringsbesluiten van deze wet.

Art. 16

Deze wet treedt in werking op de eerste dag van de maand na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Chapitre 6: Dispositions transitoires et finales

Art. 15

Les arrêtés d'exécution de la Loi-programme (II) du 27 décembre 2006 existant le jour de l'entrée en vigueur de la présente loi restent toutefois en vigueur comme arrêtés d'exécution de la présente loi, pour autant qu'ils ne soient pas en contradiction avec celle-ci et jusqu'à ce qu'ils soient remplacés par des arrêtés d'exécution de la présente loi.

Art. 16

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} jour du mois qui suit sa publication au *Moniteur belge*.

Voorontwerp van wet betreffende gerechtskosten in strafzaken - (v1) - 04/07/2018 16:17

Geïntegreerde impactanalyse

Beschrijvende fiche

A. Auteur

Bevoegd regeringslid

Koen Geens

Contactpersoon beleidscel

Naam : **Stef Claes**

E-mail : **stef.claes@just.fgov.be**

Tel. Nr. : **02 542 8046**

Overheidsdienst

FOD Justitie

Contactpersoon overheidsdienst

Naam : **Jan Bogaert**

E-mail : **jan.bogaert@just.fgov.be**

Tel. Nr. : **0475 234 912**

B. Ontwerp

Titel van de regelgeving

Voorontwerp van wet betreffende gerechtskosten in strafzaken

Korte beschrijving van het ontwerp van regelgeving met vermelding van de oorsprong (verdrag, richtlijn, samenwerkingsakkoord, actualiteit, ...), de beoogde doelen van uitvoering.

Dit voorontwerp wil een nieuw juridisch kader creëren voor de gerechtskosten, in de plaats van het KB van 28/12/1950. Het wil ook het organisatorisch kader voor de verwerking van gerechtskosten moderniseren, door de creatie van bureaus gerechtskosten die per gerechtelijk arrondissement deze materie beheren. Daarenboven wil dit ontwerp de wet op de rijkscomptabiliteit doen respecteren, meer in het bijzonder de functiescheiding die is vereist.

Impactanalyses reeds uitgevoerd:

Ja Nee

C. Raadpleging over het ontwerp van regelgeving

Verplichte, facultatieve of informele raadplegingen

Advies werd ingewonnen bij het college van Hoven en Rechtbanken en bij het college van het Openbaar Ministerie

D. Bronnen gebruikt om de impactanalyse uit te voeren

Statistieken, referentiedocumenten, organisaties en referentiepersonen

de statistieken van het nationaal register gerechtsexperten/vertalers/tolken

Welke impact heeft het ontwerp van regelgeving op deze 21 thema's?

1. Kansarmoedebestrijding

Positieve impact Negatieve impact | Geen impact

2. Gelijke kansen en sociale cohesie

Positieve impact Negatieve impact | Geen impact

3. Gelijkheid van vrouwen en mannen

1. Op welke personen heeft het ontwerp (rechtstreeks of onrechtstreeks) een impact en wat is de naar geslacht uitgesplitste samenstelling van deze groep(en) van personen?

Er zijn personen betrokken. | Personen zijn niet betrokken.

Beschrijf en meld de % vrouwen-mannen aan:

het % binnen het nationaal register. Gezien de opstart zijn conclusies voorbarig

2. Identificeer de eventuele verschillen in de respectieve situatie van vrouwen en mannen binnen de materie waarop het ontwerp van regelgeving betrekking heeft.

het eventueel impact ligt niet bij deze wet maar bij de wet op het nationaal register

Vink dit aan indien er verschillen zijn.

4. Gezondheid

Positieve impact Negatieve impact | Geen impact

5. Werkgelegenheid

Positieve impact Negatieve impact | Geen impact

6. Consumptie- en productiepatronen

Positieve impact Negatieve impact | Geen impact

7. Economische ontwikkeling

Positieve impact Negatieve impact | Geen impact

8. Investerings

Positieve impact Negatieve impact | Geen impact

9. Onderzoek en ontwikkeling

Positieve impact Negatieve impact | Geen impact

10. Kmo's

1. Welke ondernemingen zijn rechtstreeks of onrechtstreeks betrokken?

Er zijn ondernemingen (inclusief kmo's) betrokken. | Ondernemingen zijn niet betrokken.

Leg uit waarom:

Alle gerechtsexperten/vertalers/tolken hebben zich geregistreerd als individu met hun RRN nummer.

Voorontwerp van wet betreffende gerechtskosten in strafzaken - (v1) - 04/07/2018 16:17

11. Administratieve lasten

Ondernemingen of burgers zijn betrokken. Ondernemingen of burgers zijn niet betrokken.

1. Identificeer, per betrokken doelgroep, de nodige formaliteiten en verplichtingen voor de toepassing van de regelgeving.

Huidige regelgeving

een kostenstaat per vordering, op papier

Ontwerp van regelgeving

een kostenstaat per vordering digitaal en soms 1 kostenstaat voor meerdere vorderingen

Vink dit aan indien er formaliteiten en/of verplichtingen zijn in de huidige regelgeving.

Vink dit aan indien er formaliteiten en/of verplichtingen zijn in het ontwerp van regelgeving.

12. Energie

Positieve impact Negatieve impact | Geen impact

13. Mobiliteit

Positieve impact Negatieve impact | Geen impact

Leg uit

Door de centralisatie van de verwerking van kostenstaten heeft de prestatieverlener slechts 1 contactpunt per gerechtelijk arrondissement ipv per rechtbank wat hem veel verplaatsingen bespaart.

14. Voeding

Positieve impact Negatieve impact | Geen impact

15. Klimaatverandering

Positieve impact Negatieve impact | Geen impact

16. Natuurlijke hulpbronnen

Positieve impact Negatieve impact | Geen impact

17. Buiten- en binnenlucht

Positieve impact Negatieve impact | Geen impact

18. Biodiversiteit

Positieve impact Negatieve impact | Geen impact

19. Hinder

Positieve impact Negatieve impact | Geen impact

20. Overheid

Positieve impact Negatieve impact | Geen impact

Leg uit

de klachten- en beroepsprocedure wordt gewijzigd zodat de behandeltermijnen worden verkort

21. Beleidscoherentie ten gunste van ontwikkeling

3/4

Voorontwerp van wet betreffende gerechtskosten in strafzaken - (v1) - 04/07/2018 16:17

1. Identificeer de eventuele rechtstreekse of onrechtstreekse impact van het ontwerp op de ontwikkelingslanden op het vlak van: voedselveiligheid, gezondheid en toegang tot geneesmiddelen, waardig werk, lokale en internationale handel, inkomens en mobilisering van lokale middelen (taxatie), mobiliteit van personen, leefmilieu en klimaatverandering (mechanismen voor schone ontwikkeling), vrede en veiligheid.

Impact op ontwikkelingslanden. | Geen impact op ontwikkelingslanden.

Leg uit waarom:

Het ontwerp heeft geen internationaal effect

avant-projet de loi concernant les frais de justice en matière pénale - (v1) - 04/07/2018 16:17

Analyse d'impact intégrée

Fiche signalétique

A. Auteur

Membre du Gouvernement compétent

Koen Geens

Contact cellule stratégique

Nom : **Stef Claes**

E-mail : **stef.claes@just.fgov.be**

Téléphone : **02 542 8046**

Administration

SPF Justice

Contact administration

Nom : **Jan Bogaert**

E-mail : **jan.bogaert@just.fgov.be**

Téléphone : **0475 234 912**

B. Projet

Titre de la réglementation

avant-projet de loi concernant les frais de justice en matière pénale

Description succincte du projet de réglementation en mentionnant l'origine réglementaire (traités, directive, accord de coopération, actualité, ...), les objectifs poursuivis et la mise en œuvre.

Cet avant-projet veut créer un nouveau cadre juridique pour les frais de justice, à la place de l'AR du 28/12/1950. Il veut également moderniser l'encadrement organisationnel pour la gestion des frais de justice, en créant des bureaux de frais de justice qui gèrent les frais de justice par arrondissement judiciaire. De plus cet avant-projet fait respecter la loi sur la comptabilité de l'état, en particulier par la scission des rôles imposés.

Analyses d'impact déjà réalisées :

Oui Non

C. Consultations sur le projet de réglementation

Consultation obligatoire, facultative ou informelle

L'avis du Collège des Cours et tribunaux et du Collège du Ministère public a été sollicité.

D. Sources utilisées pour effectuer l'analyse d'impact

Statistiques, documents, institutions et personnes de référence

les statistiques dans le registre national des experts judiciaires/traducteurs/interprètes

Quel est l'impact du projet de réglementation sur ces 21 thèmes ?

1. Lutte contre la pauvreté

Impact positif Impact négatif | Pas d'impact

2. Égalité des chances et cohésion sociale

Impact positif Impact négatif | Pas d'impact

3. Égalité des femmes et des hommes

1. Quelles personnes sont (directement et indirectement) concernées par le projet et quelle est la composition sexuée de ce(s) groupe(s) de personnes ?

Des personnes sont concernées. | Aucune personne n'est concernée.

Décrivez et indiquez le % femmes-hommes :

le % des inscriptions dans le registre national. Vu le démarrage des conclusions en la matière sont prématurées.

2. Identifiez les éventuelles différences entre la situation respective des femmes et des hommes dans la matière relative au projet de réglementation.

l'impact éventuel ne se situe pas dans cette loi mais dans la loi sur le registre national

S'il existe des différences, cochez cette case.

4. Santé

Impact positif Impact négatif | Pas d'impact

5. Emploi

Impact positif Impact négatif | Pas d'impact

6. Modes de consommation et production

Impact positif Impact négatif | Pas d'impact

7. Développement économique

Impact positif Impact négatif | Pas d'impact

8. Investissements

Impact positif Impact négatif | Pas d'impact

9. Recherche et développement

Impact positif Impact négatif | Pas d'impact

10. PME

1. Quelles entreprises sont directement et indirectement concernées ?

Des entreprises (dont des PME) sont concernées. | Aucune entreprise n'est concernée.

avant-projet de loi concernant les frais de justice en matière pénale - (v1) - 04/07/2018 16:17

Expliquez pourquoi :

tous les experts judiciaires/traducteurs/interprètes se sont inscrits en tant qu'individu avec leur numéro RRN

11. Charges administratives

Des entreprises/citoyens sont concernés. Les entreprises/citoyens ne sont pas concernés.

1. Identifiez, par groupe concerné, les formalités et les obligations nécessaires à l'application de la réglementation.

Réglementation actuelle

Réglementation en projet

un état de frais par réquisitoire, sur papier

un état de frais par réquisitoire en digitale et parfois 1 état de frais pour plusieurs réquisitoires

S'il y a des formalités et/ou des obligations dans la réglementation actuelle, cochez cette case.

S'il y a des formalités et/ou des obligations pour la réglementation en projet, cochez cette case.

12. Énergie

Impact positif Impact négatif | Pas d'impact

13. Mobilité

Impact positif Impact négatif | Pas d'impact

Expliquez

par la centralisation du traitement des états de frais le prestataire de service n'a qu'un seul point de contact par arrondissement judiciaire au lieu d'un contact par tribunal, ce qui lui épargne beaucoup de déplacement.

14. Alimentation

Impact positif Impact négatif | Pas d'impact

15. Changements climatiques

Impact positif Impact négatif | Pas d'impact

16. Ressources naturelles

Impact positif Impact négatif | Pas d'impact

17. Air intérieur et extérieur

Impact positif Impact négatif | Pas d'impact

18. Biodiversité

Impact positif Impact négatif | Pas d'impact

19. Nuisances

Impact positif Impact négatif | Pas d'impact

20. Autorités publiques

Impact positif Impact négatif | Pas d'impact

3/4

avant-projet de loi concernant les frais de justice en matière pénale - (v1) - 04/07/2018 16:17

Expliquez

la procédure de plaintes et de recours a été changé afin de raccourcir les délais de traitement

21. Cohérence des politiques en faveur du développement

1. Identifiez les éventuels impacts directs et indirects du projet sur les pays en développement dans les domaines suivants : sécurité alimentaire, santé et accès aux médicaments, travail décent, commerce local et international, revenus et mobilisations de ressources domestiques (taxation), mobilité des personnes, environnement et changements climatiques (mécanismes de développement propre), paix et sécurité.

Impact sur les pays en développement. | Pas d'impact sur les pays en développement.

Expliquez pourquoi :

le projet n'a pas d'effet international

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
NR. 64.218/1
van 8 november 2018

Op 4 september 2018 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de minister van Justitie verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van wet “betreffende de gerechtskosten in strafzaken”.

Het voorontwerp is door de eerste kamer onderzocht op 30 oktober 2018. De kamer was samengesteld uit Marnix Van Damme, kamervoorzitter, Wilfried Van Vaerenbergh en Chantal Bamps, staatsraden, Johan Put, assessor, en Annemie Goossens, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Frédéric Vanneste, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Marnix Van Damme, kamervoorzitter.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 8 november 2018.

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond,¹ alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

STREKKING VAN HET VOORONTWERP VAN WET

2. Het om advies voorgelegde voorontwerp van wet strekt tot het hervormen van de regeling van de gerechtskosten in strafzaken door daartoe een kaderwet tot stand te brengen. Daarbij wordt niet geraakt aan de regelingen met betrekking tot de gerechtskosten in burgerlijke zaken, in handelszaken of in sociale of andere zaken, voor zover deze niet worden gelijkgesteld met die in strafzaken.

In het om advies voorgelegde voorontwerp van wet worden een aantal basisregels opgenomen inzake de organisatie van de diensten die bevoegd zijn voor het beheer van de gerechtskosten, het daarbij aan de Koning overlatend om de nadere regels met betrekking tot de onderscheiden bevoegdheden van de betrokken diensten en de wijze van hun inrichting vast te stellen. De Koning wordt ook opgedragen om de procedure van toekenning, verificatie en betaling van de gerechtskosten te regelen.

De ontworpen regeling is bestemd om in de plaats te komen van die welke tot op heden was vervat in de artikelen 2 tot 6 van de Programmawet (II) van 27 december 2006 waarvan artikel 14 van het voorontwerp de opheffing beoogt.

¹ Aangezien het om een voorontwerp van wet gaat, wordt onder “rechtsgrond” de overeenstemming met de hogere rechtsnormen verstaan.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 64.218/1
du 8 novembre 2018

Le 4 septembre 2018, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le ministre de la Justice à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi “concernant les frais de justice en matière pénale”.

L'avant-projet a été examiné par la première chambre le 30 octobre 2018. La chambre était composée de Marnix Van Damme, président de chambre, Wilfried Van Vaerenbergh et Chantal Bamps, conseillers d'État, Johan Put, assesseur, et Annemie Goossens, greffier.

Le rapport a été présenté par Frédéric Vanneste, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Marnix Van Damme, président de chambre.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 8 novembre 2018.

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique¹ et l'accomplissement des formalités prescrites.

PORTÉE DE L'AVANT-PROJET DE LOI

2. L'avant-projet de loi soumis pour avis a pour objet de réformer le régime des frais de justice en matière pénale en élaborant une loi-cadre à cette fin. Les règles concernant les frais de justice en matière civile, en matière commerciale ou en matière sociale ou en d'autres matières ne s'en trouvent pas affectées, pour autant qu'elles ne soient pas assimilées aux règles en matière pénale.

L'avant-projet de loi soumis pour avis contient un certain nombre de règles de base relatives à l'organisation des services compétents pour la gestion des frais de justice, laissant au Roi le soin de fixer les modalités concernant les compétences respectives des services concernés et leur mode de fonctionnement. Le Roi est également chargé de régler la procédure d'attribution, de vérification et de paiement des frais de justice.

Le régime en projet entend se substituer aux prescriptions actuelles des articles 2 à 6 de la Loi-programme (II) du 27 décembre 2006 que l'article 14 de l'avant-projet vise à abroger.

¹ S'agissant d'un avant-projet de loi, on entend par “fondement juridique” la conformité avec les normes supérieures.

VORMVEREISTEN

3. Aan de gemachtigde werd gevraagd of de ontworpen regeling om advies aan de Gegevensbeschermingsautoriteit werd voorgelegd.

De gemachtigde beantwoordde die vraag als volgt:

“We zijn de mening toegedaan dat de GBA niet geraadpleegd moet worden bij het voorontwerp van wet betreffende de gerechtskosten in strafzaken op basis van het volgende argument:

De verwerking van persoonsgegevens voor wat betreft de gerechtskosten in strafzaken betreft ten eerste het creëren van de verschillende registers van deskundigen (nationaal register van de gerechtsdeskundigen/vertalers/tolken). Deze registers worden echter niet gecreëerd op basis van [dit] voorontwerp van wet betreffende de gerechtskosten in strafzaken.”

De Raad van State, afdeling Wetgeving, vraagt zich af of de argumentatie die de gemachtigde weergeeft in zijn antwoord wel kan worden bijgetreden. De ontworpen regeling valt weliswaar in ruime mate te beschouwen als een kaderregeling, maar dat belet niet dat erin maatregelen zijn vervat of erdoor mogelijk worden gemaakt die, qua voorwerp, inhoud en draagwijdte, wel degelijk gevolgen kunnen hebben voor het verwerken van persoonsgegevens.

Afgezien van de vaststelling dat het voorontwerp van wet in algemene zin neerkomt op een regeling die betrekking heeft op de organisatie en het beheer van gegevens, zoals kostenstaten, kan worden gewezen op een aantal specifieke bepalingen ervan die het niet evident maken om er zonder meer toe te besluiten dat de Gegevensbeschermingsautoriteit niet hoeft te worden geraadpleegd.

Zo wordt in artikel 4, § 3, onder meer bepaald dat het taxatiebureau als opdracht heeft in te staan voor de ontvangst, de registratie en de verificatie van kostenstaten en de doorzending van de kostenstaten aan het vereffeningsbureau, hetgeen erop neerkomt dat in die bepaling *in se* wordt geregeld wie gegevens bijhoudt en verwerkt. Artikel 5 kan inhouden dat strafrechtelijk relevante gegevens worden uitgewisseld tussen opdrachtgever en prestatieverlener. Artikel 7 delegeert aan de Koning het regelen van de procedure van toekenning, verificatie en betaling van de gerechtskosten. In artikel 8 wordt geëxpliciteerd hoe bepaalde gegevens verwerkt moeten worden. Artikel 10 bepaalt dan weer onder welke voorwaarden iemand die niet geregistreerd is als prestatieverlener geschrapt kan worden uit de lijst van personen die zich op het niveau van het arrondissement kandidaat hebben gesteld voor het uitvoeren van taken op verzoek van de gerechtelijke overheden.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Opschrift

4. Gelet op het bepaalde in artikel 3, § 2, van het voorontwerp, kan worden overwogen om het opschrift volledigheidshalve aan te vullen met de woorden “en gelijkgestelde kosten”.

FORMALITÉS

3. La question a été posée au délégué de savoir si le dispositif en projet avait été soumis à l'avis de l'Autorité de protection des données.

Le délégué a répondu à cette question en ces termes:

“We zijn de mening toegedaan dat de GBA niet geraadpleegd moet worden bij het voorontwerp van wet betreffende de gerechtskosten in strafzaken op basis van het volgende argument:

De verwerking van persoonsgegevens voor wat betreft de gerechtskosten in strafzaken betreft ten eerste het creëren van de verschillende registers van deskundigen (nationaal register van de gerechtsdeskundigen/vertalers/tolken). Deze registers worden echter niet gecreëerd op basis van [dit] voorontwerp van wet betreffende de gerechtskosten in strafzaken”.

Le Conseil d'État, section de législation, se demande si l'argumentation formulée par le délégué dans sa réponse peut effectivement être partagée. Même si le dispositif en projet doit essentiellement être considéré comme une réglementation-cadre, il n'empêche qu'il contient ou permet des mesures qui, quant à leur objet, leur contenu et leur portée, sont bel et bien susceptibles d'avoir une incidence sur le traitement de données à caractère personnel.

Indépendamment de la constatation suivant laquelle l'avant-projet de loi revient d'une manière générale à régler l'organisation et la gestion de données, telles que les états de frais, on peut relever un certain nombre de dispositions spécifiques qui permettent difficilement de conclure tout simplement que l'Autorité de protection des données ne doit pas être consultée.

C'est ainsi que l'article 4, § 3, dispose entre autres que le bureau de taxation est chargé de la réception, de l'enregistrement et de la vérification des états de frais et de la transmission de ces derniers au bureau de liquidation, ce qui signifie en substance que cette disposition détermine en soi qui conserve et traite les données. L'article 5 peut impliquer que des données pertinentes du point de vue pénal soient échangées entre le requérant et le prestataire de services. L'article 7 habilite le Roi à régler la procédure d'attribution, de vérification et de paiement des frais de justice. L'article 8 précise comment certaines données doivent être traitées. L'article 10 fixe quant à lui les conditions auxquelles une personne non enregistrée comme prestataire de services peut être radiée de la liste de personnes ayant posé, au niveau de l'arrondissement, leur candidature en vue d'être désignées pour exécuter des tâches à la demande des autorités judiciaires.

EXAMEN DU TEXTE

Intitulé

4. Eu égard à la règle énoncée à l'article 3, § 2, de l'avant-projet, on peut envisager, dans un souci d'exhaustivité, de compléter l'intitulé par les mots “et les frais assimilés”.

Artikel 2

5. In de Nederlandse tekst van artikel 2, 1°, van het voorontwerp, ontbreekt een zinsnede die overeenstemt met de woorden “à un prestataire de services”, in de Franse tekst. Beide teksten dienen beter op elkaar te worden afgestemd.

6. In overeenstemming met de Nederlandse tekst en beter aansluitend op de in het voorontwerp gebruikte begrippen, dient in de Franse tekst van artikel 2, 2°, te worden geschreven “par le requérant” in plaats van “par l’autorité judiciaire”. Tevens dient aan het einde van de Franse tekst van artikel 2, 2°, ter wille van de duidelijkheid en naar analogie van de Nederlandse tekst, eveneens een omschrijving te worden opgenomen van het beoogde “nationaal register”.

7. Ter wille van de terminologische eenvormigheid en in overeenstemming met de Nederlandse tekst, vervange men in de Franse tekst van artikel 2, 5°, van het voorontwerp, de woorden “par la personne réquisitionnée” door de woorden “par le prestataire de services”.

Artikel 3

8. In artikel 3, § 1, derde lid, van het voorontwerp, worden de doelen opgesomd die beoogd worden met de aanstelling van prestatieverleners. Artikel 3, § 1, derde lid, 9°, van het voorontwerp, vermeldt het “gebruik maken van de beschikbare wetenschappelijke technieken en alle andere middelen waarvan de betrouwbaarheid is aangetoond”. Dit lijkt evenwel geen “doel” op zich. Aan de gemachtigde werd gevraagd of deze bepaling niet geherformuleerd zou moeten worden om beter de beoogde doelstelling te verwoorden. De gemachtigde antwoordde:

“Inderdaad, dit is geen doel op zich, maar het is wel wenselijk uitdrukkelijk te zeggen dat er gebruik mag worden gemaakt van de nieuwste technieken, ook technieken die nog niet bekend zijn op het moment van de redactie van de teksten, die de kans moeten krijgen te bewijzen dat ze geschikt zijn om het doel van de verzoekende magistraten te bereiken. In dat opzicht is het verantwoord buiten de in het tarief opgesomde technieken te gaan om de vooruitgang niet te belemmeren. Dit kan uiteraard uit de eigenlijke opsomming worden gehaald en in een aparte zin worden opgenomen.”

Tenzij het bepaalde in artikel 3, § 1, derde lid, 9°, van het voorontwerp, als een eigenlijk doel van de aanstelling van prestatieverleners zou worden geherformuleerd, lijkt het inderdaad beter om punt 9° uit de opsomming van artikel 3, § 1, derde lid, van het voorontwerp, weg te laten, en in een apart lid op te nemen.

9. Artikel 3, § 1, vierde lid, van het voorontwerp luidt:

“De kosten die op basis van de vorige leden kunnen worden beschouwd als gerechtskosten maar daarvan specifiek door de Koning werden uitgesloten voor de inwerkingtreding van deze wet, zijn geen gerechtskosten in de zin van deze wet. De kosten die op basis van de vorige leden niet kunnen beschouwd worden als gerechtskosten maar waarvan de

Article 2

5. Dans le texte néerlandais de l'article 2, 1°, de l'avant-projet, un segment de phrase équivalant aux mots “à un prestataire de services” dans le texte français, fait défaut. Il convient de mieux harmoniser les deux textes.

6. Conformément au texte néerlandais et pour se rapprocher davantage des notions utilisées dans l'avant-projet, on écrira “par le requérant” au lieu de “par l'autorité judiciaire” dans le texte français de l'article 2, 2°. Dans un souci de clarté et par analogie avec le texte néerlandais, on définira également le “registre national” visé à la fin du texte français de l'article 2, 2°.

7. Dans un souci d'uniformité terminologique et conformément au texte néerlandais, on remplacera les mots “par la personne réquisitionnée” par les mots “par le prestataire de services” dans le texte français de l'article 2, 5°, de l'avant-projet.

Article 3

8. L'article 3, § 1^{er}, alinéa 3, de l'avant-projet énumère les objectifs visés par la désignation de prestataires de services. L'article 3, § 1^{er}, alinéa 3, 9°, de l'avant-projet mentionne “l'utilisation des techniques scientifiques disponibles et de tout autre moyen dont la fiabilité a été démontrée”. Il ne s'agit apparemment pas d'un “objectif” en soi. À la question de savoir si cette disposition ne devrait pas être reformulée afin de mieux traduire l'objectif visé, le délégué a répondu en ces termes:

“Inderdaad, dit is geen doel op zich, maar het is wel wenselijk uitdrukkelijk te zeggen dat er gebruik mag worden gemaakt van de nieuwste technieken, ook technieken die nog niet bekend zijn op het moment van de redactie van de teksten, die de kans moeten krijgen te bewijzen dat ze geschikt zijn om het doel van de verzoekende magistraten te bereiken. In dat opzicht is het verantwoord buiten de in het tarief opgesomde technieken te gaan om de vooruitgang niet te belemmeren. Dit kan uiteraard uit de eigenlijke opsomming worden gehaald en in een aparte zin worden opgenomen”.

À moins de reformuler le texte de l'article 3, § 1^{er}, alinéa 3, 9°, de l'avant-projet, comme un objectif en soi de la désignation de prestataires de services, mieux vaudrait en effet distraire le 9° de l'énumération figurant à l'article 3, § 1^{er}, alinéa 3, de l'avant-projet, pour l'inscrire dans un alinéa distinct.

9. L'article 3, § 1^{er}, alinéa 4, de l'avant-projet dispose:

“Les frais pouvant, sur base des alinéas précédents, être considérés comme des frais de justice, mais qui en ont été spécifiquement exclus par le Roi avant l'entrée en vigueur de la présente loi ne sont pas des frais de justice dans le sens de la présente loi. Les frais ne pouvant, sur base des alinéas précédents, être considérés comme des frais de justice, mais

Koning voor de inwerkingtreding van deze wet specifiek heeft besloten dat ze wel gerechtskosten zijn, zijn gerechtskosten in de zin van deze wet. Deze twee lijsten kunnen niet worden uitgebreid.”

De precieze draagwijdte van deze bepalingen is niet duidelijk. Aan de gemachtigde werd gevraagd of hij in dat verband nadere toelichting kon geven en of, meer in het bijzonder, die bepalingen een overgangsregeling bevatten die ook betrekking heeft op toekomstige gerechtskosten die worden gemaakt na de datum van inwerkingtreding van de ontworpen regeling.

De gemachtigde antwoordde:

“Het gaat voor alle duidelijkheid over vroeger en nu gemaakte gerechtskosten die niet van nature gerechtskosten zijn, maar ermee gelijkgesteld werden door bestaande bepalingen die dit uitdrukkelijk zo vermelden. Dit is vooral het geval met enkele burgerlijke kosten in zaken van het type waar de openbare orde in het spel is en het OM van rechtswege tussenkomt, zoals bij minderjarigen en geesteszieken. Daarnaast zijn er ook types van gerechtskosten als zodanig erkend door de rechtspraak, vooral inzake mensenrechten (de zgn. Salduzrechten). Doel van de bepaling is te verzekeren dat alle nu in de praktijk als gerechtskosten beschouwde of gelijkgestelde types van “andere” kosten in de toekomst ook zo behandeld blijven. De plaatsing van de bepaling “voor de inwerkingtreding van deze wet” kan dan ook gewijzigd worden.”

Het door de gemachtigde gegeven antwoord lijkt vooral relevant voor de hypothese die wordt geregeld in de tweede zin van artikel 3, § 1, vierde lid, van het voorontwerp en valt bovendien niet op het eerste gezicht af te leiden uit de tekst van het voorontwerp. De vraag blijft derhalve of in artikel 3, § 1, vierde lid, van het voorontwerp, op een voldoende duidelijke wijze de bedoeling van de stellers van het voorontwerp wordt weergegeven en of de erin vervatte hypothesen worden beschreven op een wijze die de vereiste rechtszekerheid waarborgt. Minstens zou in de memorie van toelichting bij het voorontwerp moeten worden verduidelijkt hoe het bepaalde in artikel 3, § 1, vierde lid, precies moet worden begrepen. In voorkomend geval zal daartoe tevens de tekst zelf van de betrokken bepaling moeten worden geherformuleerd.

Artikel 5

10. In artikel 5, eerste lid, van het voorontwerp, wordt bepaald dat de opdrachtgever die beroep wil doen op een prestatieverlener een vordering opstelt en deze aan hem, “indien mogelijk”, digitaal bezorgt.

De vraag rijst of deze bepaling een juridische verplichting inhoudt voor de opdrachtgever om de betrokken vordering digitaal te bezorgen indien het voor hem mogelijk is om digitaal te werk te gaan. Indien dat niet de bedoeling is, lijkt het beter om deze woorden te schrappen. De gemachtigde verstrekte in dit verband de volgende toelichting:

dont le Roi a décidé avant l'entrée en vigueur de la présente loi [...], sont des frais de justice dans le sens de la présente loi. Ces deux listes ne peuvent être élargies”.

On n'aperçoit pas la portée exacte de ces dispositions. Il a été demandé au délégué s'il pouvait apporter des précisions sur ce point et plus particulièrement si ces dispositions comprennent un régime transitoire portant également sur des frais de justice futurs exposés après la date d'entrée en vigueur du dispositif en projet.

Le délégué a répondu en ces termes:

“Het gaat voor alle duidelijkheid over vroeger en nu gemaakte gerechtskosten die niet van nature gerechtskosten zijn, maar ermee gelijkgesteld werden door bestaande bepalingen die dit uitdrukkelijk zo vermelden. Dit is vooral het geval met enkele burgerlijke kosten in zaken van het type waar de openbare orde in het spel is en het OM van rechtswege tussenkomt, zoals bij minderjarigen en geesteszieken. Daarnaast zijn er ook types van gerechtskosten als zodanig erkend door de rechtspraak, vooral inzake mensenrechten (de zgn. Salduzrechten). Doel van de bepaling is te verzekeren dat alle nu in de praktijk als gerechtskosten beschouwde of gelijkgestelde types van “andere” kosten in de toekomst ook zo behandeld blijven. De plaatsing van de bepaling “voor de inwerkingtreding van deze wet” kan dan ook gewijzigd worden”.

La réponse donnée par le délégué paraît surtout pertinente pour l'hypothèse réglée dans la deuxième phrase de l'article 3, § 1^{er}, alinéa 4, de l'avant-projet et, par ailleurs, ne peut de prime abord pas se déduire du texte de l'avant-projet. La question reste dès lors de savoir si l'article 3, § 1^{er}, alinéa 4, de l'avant-projet traduit de façon suffisamment claire l'intention des auteurs de ce dernier et si les hypothèses qu'il mentionne sont définies de manière à garantir la sécurité juridique requise. Il y aurait à tout le moins lieu d'indiquer dans l'exposé des motifs de l'avant-projet comment doit s'entendre précisément le texte de l'article 3, § 1^{er}, alinéa 4. Le cas échéant, il faudra également reformuler le texte même de la disposition concernée.

Article 5

10. L'article 5, alinéa 1^{er}, de l'avant-projet dispose que le requérant qui fait appel à un prestataire de services rédige une réquisition et la lui fait parvenir, “si possible”, par la voie digitale.

La question se pose de savoir si cette disposition impose au requérant l'obligation juridique de faire parvenir une réquisition par la voie électronique s'il lui est possible de procéder de la sorte. Si telle n'est pas l'intention, mieux vaudrait supprimer ces mots. À ce propos, le délégué a donné les éclaircissements suivants:

“Dit is inderdaad het geval. Digitaal wordt de norm en wordt niet alleen mogelijk, maar verplicht tenzij er objectieve redenen zijn waarom dit onmogelijk is. Hiermee stapt ook dit proces over naar een papierloze behandeling, wat vooral moet zorgen voor minder plaatsverlies, meer orde, minder verloren stukken, en uiteraard de mogelijkheid gegevens automatisch over te nemen in het boekhoudprogramma.”

Omwille van de rechtszekerheid zou deze verduidelijking het best worden opgenomen in de memorie van toelichting.

Artikel 6

11. In artikel 6, § 2, van het voorontwerp, dienen de erin voorkomende interne verwijzing eenvormig te worden gemaakt in de Nederlandse en de Franse tekst. Nu wordt in de Nederlandse tekst verwezen naar “de gevallen voorzien in paragraaf 1”, terwijl in de Franse tekst wordt geschreven “les cas prévus à l’alinéa précédent et à l’article 5, alinéa 2”.

12. In artikel 6, § 3, van het voorontwerp, wordt onder meer bepaald dat het beroep onmiddellijk wordt afgewezen als er sprake is van het herhaald betwisten van beslissingen omwille van eerder in hoofde van de betrokken prestatieverlener verworpen redenen. Hierover om nadere verduidelijking verzocht, deelde de gemachtigde mee wat volgt:

“De bepaling is niet gericht tegen beroepen in het algemeen, maar tegen mensen die nooit opgeven en blijven proberen gelijk te halen ondanks de overduidelijke eerdere beslissingen, die hun beroep afwijzen. Het gaat hier met andere woorden over gevallen van misbruik van het recht om beroep in te stellen waardoor de administratie nodeloos werk krijgt en tijd verliest.”

In de commentaar die in de memorie van toelichting wordt gegeven bij de betrokken bepaling wordt vermeld dat dergelijke beroepen onmiddellijk zullen worden afgewezen “met de vaststelling dat er in verband met dezelfde kwestie en de zelfde persoon al een uitspraak is geweest”. Ter wille van de duidelijkheid en de rechtszekerheid zou de aangehaalde specificatie het best worden toegevoegd aan de tekst van de ontworpen bepaling.

Artikel 7

13. Aan het einde van artikel 7, eerste lid, van het voorontwerp, wordt bepaald dat de uitzondering voor de tolken door de Koning kan worden uitgebreid naar andere beroepen. Aan de gemachtigde werd gevraagd of, ter wille van het legaliteitsbeginsel, niet in criteria moet worden voorzien met inachtneming waarvan de Koning de uitzondering kan uitbreiden naar andere beroepen.

De gemachtigde beantwoordde deze vraag als volgt:

“Dit betreft hetgeen hoger is gezegd over de voordelige werkwijze voor tolken. Zoals gezegd, kan en moet die voorlopig tot hen beperkt blijven, maar is uitbreiding wel het doel. Dit zal niet in één keer voor alle andere groepen kunnen,

“Dit is inderdaad het geval. Digitaal wordt de norm en wordt niet alleen mogelijk, maar verplicht tenzij er objectieve redenen zijn waarom dit onmogelijk is. Hiermee stapt ook dit proces over naar een papierloze behandeling, wat vooral moet zorgen voor minder plaatsverlies, meer orde, minder verloren stukken, en uiteraard de mogelijkheid gegevens automatisch over te nemen in het boekhoudprogramma”.

Dans l’intérêt de la sécurité juridique, mieux vaudrait intégrer cette précision dans l’exposé des motifs.

Article 6

11. Les références internes figurant à l’article 6, § 2, de l’avant-projet seront harmonisées dans les textes français et néerlandais. Actuellement, le texte français mentionne “les cas prévus à l’alinéa précédent et à l’article 5, alinéa 2”, alors que le texte néerlandais vise “de gevallen voorzien in paragraaf 1”.

12. L’article 6, § 3, de l’avant-projet dispose entre autres que le “recours est rejeté immédiatement s’il est question de contestation répétée de décisions pour des raisons déjà rejetées dans le chef du prestataire de services concerné”. Invité à fournir des précisions à ce sujet, le délégué a déclaré ce qui suit:

“De bepaling is niet gericht tegen beroepen in het algemeen, maar tegen mensen die nooit opgeven en blijven proberen gelijk te halen ondanks de overduidelijke eerdere beslissingen, die hun beroep afwijzen. Het gaat hier met andere woorden over gevallen van misbruik van het recht om beroep in te stellen waardoor de administratie nodeloos werk krijgt en tijd verliest”.

Le commentaire relatif à la disposition concernée, donné dans l’exposé des motifs, indique que de tels recours seront immédiatement rejetés “en constatant qu’en rapport avec la même question et la même personne, il y a déjà eu une décision”. Par souci de clarté et de sécurité juridique, mieux vaudrait ajouter ces précisions dans le texte de la disposition en projet.

Article 7

13. À la fin de l’article 7, alinéa 1^{er}, de l’avant-projet, il est précisé que le Roi peut étendre à d’autres professions l’exception prévue pour les interprètes. Il a été demandé au délégué si, eu égard au principe de légalité, il n’y aurait pas lieu de prévoir des critères en vertu desquels le Roi peut étendre l’exception à d’autres professions.

Le délégué a répondu à cette question en ces termes:

“Dit betreft hetgeen hoger is gezegd over de voordelige werkwijze voor tolken. Zoals gezegd, kan en moet die voorlopig tot hen beperkt blijven, maar is uitbreiding wel het doel. Dit zal niet in één keer voor alle andere groepen kunnen,

maar gefaseerd moeten verlopen om iedereen te laten wennen aan het systeem en niet plots een massa fouten recht te moeten zetten.”

Het door de gemachtigde verstrekte antwoord doet ervan blijken dat de stellers van het voorontwerp een gefaseerde uitbreiding van de betrokken uitzondering voor ogen hebben. Het verdient aanbeveling om die bedoeling in de memorie van toelichting te expliciteren.

14. Luidens artikel 7, tweede lid, van het voorontwerp, worden de gemaakte gerechtskosten teruggevorderd van de in de strafzaak veroordeelde, schuldig verklaarde of burgerrechtelijk aansprakelijke of in het ongelijk gestelde burgerlijke partijen, door tussenkomst van de bevoegde diensten van de FOD Financiën.

In dat verband dient er op gewezen te worden dat niet zomaar steeds alle kosten kunnen worden teruggevorderd. In het arrest *Luedicke, Belkacem en Koç t. Duitsland* oordeelde het Europees hof voor de rechten van de mens op basis van artikel 6, 3, e), van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden dat iedereen die de taal ter terechtzitting niet spreekt of kan verstaan het recht heeft kosteloos te worden bijgestaan door een tolk, zonder dat deze kosten later kunnen worden verhaald².

De vraag rijst bovendien wat er gebeurt als het klachtmisdrijf onontvankelijk blijkt en er toch kosten gemaakt zijn.

De gemachtigde beantwoordde deze vraag als volgt:

“Dit geval kan inderdaad voorkomen. Het is en blijft aan de rechter om uit te maken of er al dan niet gronden zijn om de gerechtskosten als niet-terugvorderbaar te beschouwen.”

Ter wille van de rechtszekerheid zou in de tekst van het voorontwerp – of minstens in die van de memorie van toelichting – het best worden vermeld dat een terugvordering ook mogelijk is in geval van niet-ontvankelijkheid.

Artikel 10

15. Aan het einde van artikel 10, eerste lid, van het voorontwerp, wordt gerefereerd aan artikel 991septies van het Gerechtelijk Wetboek. Deze verwijzing houdt er onvoldoende rekening mee dat, wat de vertalers en de tolken betreft, in artikel 24 van de wet van 10 april 2014 “tot wijziging van verschillende bepalingen met het oog op de oprichting van een nationaal register voor gerechtsdeskundigen en tot

² EHRM *Luedicke, Belkacem en Koç t. Duitsland*, 28 november 1978, *Publ. ECHR Series A*, vol. 29, 42: “Construed in the context of the right to a fair trial guaranteed by Article 6, paragraph 3 (e) (art. 6-3-e) signifies that an accused who cannot understand or speak the language used in court has the right to the free assistance of an interpreter for the translation or interpretation of all those documents or statements in the proceedings instituted against him which it is necessary for him to understand in order to have the benefit of a fair trial.”

maar gefaseerd moeten verlopen om iedereen te laten wennen aan het systeem en niet plots een massa fouten recht te moeten zetten”.

Il ressort de la réponse donnée par le délégué que les auteurs de l’avant-projet envisagent une extension progressive de l’exception concernée. Il est recommandé de préciser cette intention dans l’exposé des motifs.

14. Selon l’article 7, alinéa 2, de l’avant-projet, les frais de justice liquidés sont recouvrés par l’intermédiaire des services compétents du SPF Finances auprès des parties condamnées, déclarées coupables ou civilement responsables, ou des parties civiles déboutées dans l’affaire pénale concernée.

Il est à noter à cet égard que tous les frais ne peuvent pas toujours être purement et simplement recouvrés. Dans l’arrêt *Luedicke, Belkacem et Koç c. Allemagne*, la Cour européenne des droits de l’homme a jugé sur le fondement de l’article 6, 3, e), de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l’homme et des libertés fondamentales que toute personne a le droit de se faire assister gratuitement d’un interprète, si elle ne comprend pas ou ne parle pas la langue employée à l’audience, sans qu’elle puisse se voir réclamer ultérieurement le règlement des frais en découlant².

La question se pose en outre de savoir ce qu’il advient lorsque le délit sur plainte s’avère irrecevable et que des frais ont quand même été exposés.

Le délégué a répondu à cette question en ces termes:

“Dit geval kan inderdaad voorkomen. Het is en blijft aan de rechter om uit te maken of er al dan niet gronden zijn om de gerechtskosten als niet-terugvorderbaar te beschouwen”.

Dans l’intérêt de la sécurité juridique, il serait préférable de mentionner dans le texte de l’avant-projet – ou à tout le moins dans l’exposé des motifs – qu’un recouvrement est également envisageable en cas de non-recevabilité.

Article 10

15. À la fin de l’article 10, alinéa 1^{er}, de l’avant-projet, il est renvoyé à l’article 991septies du Code judiciaire. Cette référence ne tient pas suffisamment compte du fait qu’en ce qui concerne les traducteurs et interprètes, l’article 24 de la loi du 10 avril 2014 “modifiant diverses dispositions en vue d’établir un registre national des experts judiciaires et établissant un registre national des traducteurs, interprètes

² Cour eur. D.H. *Luedicke, Belkacem et Koç c. Allemagne*, 28 novembre 1978, *Rec. Cour eur. D.H. série A*, vol. 29, 42: “Interprété dans la perspective du droit à un procès équitable, garanti par l’article 6 (art. 6), le paragraphe 3 e) (art. 6-3-e) signifie que l’accusé ne comprenant ou ne parlant pas la langue employée à l’audience a droit à l’assistance gratuite d’un interprète afin que lui soient traduits ou interprétés tous les actes de la procédure engagée contre lui qu’il faut comprendre pour bénéficier d’un tel procès”.

oprichting van een nationaal register voor beëdigd vertalers, tolken en vertalers-tolken” tot op heden nog steeds in een specifieke sanctieregeling wordt voorzien. Derhalve zou, in de huidige stand van de wetgeving, ook naar deze laatste regeling moeten worden verwezen in artikel 10, eerste lid, van het voorontwerp.

Artikel 11

16. Luidens artikel 11 van het voorontwerp bepaalt de Koning de modaliteiten (lees: nadere regels) overeenkomstig dewelke personeelsleden van de Federale Overheid ter beschikking kunnen worden gesteld van de arrondissementale bureaus gerechtskosten. Op grond van de artikelen 37 en 107 van de Grondwet komt het evenwel aan de Koning toe om het Rijksbestuur te organiseren en het statuut van het personeel te bepalen. Artikel 11 kan om die reden niet in het voorontwerp van wet worden gehandhaafd.

Artikel 12

17. De besluiten die met toepassing van artikel 12, eerste lid, worden genomen, worden overeenkomstig het tweede lid van dat artikel bij wet bekrachtigd binnen vierentwintig maanden volgend op de datum van hun bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*. In de memorie van toelichting wordt erop gewezen dat deze bepaling herneemt wat reeds in de Programmawet (II) van 27 december 2006 wordt vermeld. Niettemin rijst de vraag of het ter wille van de rechtszekerheid geen aanbeveling verdient om in artikel 12, tweede lid, van het voorontwerp, tevens uitdrukkelijk aan te geven wat de gevolgen zijn ingeval de betrokken besluiten niet door de wetgever zouden worden bekrachtigd binnen de termijn van vierentwintig maanden (bijvoorbeeld dat die besluiten dan worden geacht nooit uitwerking te hebben gehad).

Artikel 13

18. Er dient duidelijker te worden aangegeven of artikel 13 van het voorontwerp neerkomt op een aanvulling van artikel 990, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek, dan wel op de toevoeging van een derde lid aan artikel 990 van dat wetboek. Tevens moet artikel 13 van het voorontwerp aangevallen als volgt: “In artikel 990 van het Gerechtelijk Wetboek, vervangen bij de wet van 15 mei 2007, wordt ...”.

19. In de ontworpen bepaling onder artikel 13 van het voorontwerp zou eraan kunnen worden getwijfeld of de zinsnede “In strafzaken” uitsluitend de gerechtskosten in strafzaken omvat, dan wel tevens de met gerechtskosten in strafzaken gelijkgestelde kosten. In voorkomend geval moet in de ontworpen bepaling uitdrukkelijk melding worden gemaakt van het exacte begrip van gerechtskosten in strafzaken dat wordt beoogd.

20. In de commentaar die in de memorie van toelichting wordt gegeven bij artikel 13 van het voorontwerp wordt vermeld dat die bepaling inhoudt “dat er een uitzondering moet (...) worden gemaakt op de oude regel dat het een magistraat is die taxeert”. De vraag rijst of de verschillende behandeling

et traducteurs-interprètes jurés” prévoit encore à ce jour un régime de sanctions spécifique. Il y aurait lieu, dès lors, d'également viser ce dernier régime dans l'article 10, alinéa 1^{er}, de l'avant-projet.

Article 11

16. Aux termes de l'article 11 de l'avant-projet, le Roi fixe les modalités de la mise à disposition des membres du personnel de l'État Fédéral aux bureaux des frais de justice de l'arrondissement. Or, en vertu des articles 37 et 107 de la Constitution, c'est au Roi qu'il appartient d'organiser l'administration de l'État et de régler le statut du personnel. Dès lors, l'article 11 ne peut être maintenu dans l'avant-projet de loi.

Article 12

17. Conformément à l'article 12, alinéa 2, les arrêtés pris en application de l'alinéa 1^{er} de cet article sont confirmés par la loi dans les vingt-quatre mois qui suivent la date de leur publication au *Moniteur belge*. L'exposé des motifs indique que cette disposition reproduit ce qui est déjà énoncé dans la Loi-programme (II) du 27 décembre 2006. La question se pose néanmoins de savoir si, dans un souci de sécurité juridique, il ne faudrait pas, en outre, mentionner expressément à l'article 12, alinéa 2, de l'avant-projet quelles seraient les conséquences dans l'hypothèse où le législateur ne confirmerait pas les arrêtés concernés dans le délai de vingt-quatre mois (et par exemple, indiquer que ces arrêtés seraient réputés n'avoir jamais produit leurs effets).

Article 13

18. Il y a lieu de mentionner plus clairement si l'article 13 de l'avant-projet revient à compléter l'article 990, alinéa 2, du Code judiciaire, ou bien à ajouter un alinéa 3 à l'article 990 de ce code. En outre, on rédigera le début de l'article 13 de l'avant-projet comme suit: “À l'article 990 du Code judiciaire, remplacé par la loi du 15 mai 2007, ...”.

19. Dans la disposition en projet à l'article 13 de l'avant-projet, on pourrait se poser la question de savoir si le segment de phrase “En affaires pénales” porte exclusivement sur les frais de justice en matière pénale, ou bien également sur les frais assimilés à ces derniers. Le cas échéant, la disposition en projet mentionnera expressément la notion exacte des frais de justice en matière pénale qui est visée.

20. Selon le commentaire que l'exposé des motifs donne à propos de l'article 13 de l'avant-projet, cette disposition implique qu'il faut faire une exception à l'ancienne règle selon laquelle la taxation des frais incombe toujours à un magistrat. La question se pose de savoir si la différence de traitement

die op die wijze ontstaat tussen de wijze van taxatie “in strafzaken” en die in andere zaken, en waarbij in het ene geval geen en in het andere geval wel een beroep wordt gedaan op een rechter, redelijk te verantwoorden valt in het licht van de beoogde doelstelling. Er kan daarom worden overwogen om de aangehaalde commentaar in de memorie van toelichting aan te vullen met een beknopte verantwoording voor het aldus tot stand gebrachte verschil in behandeling.

Artikel 14

21. Men passe de redactie van artikel 14 van het voorontwerp aan als volgt:

“In de Programmawet (II) van 27 december 2006 worden de artikelen 2, 3, gewijzigd bij de wet van 8 juni 2008, 4, 5 en 6, gewijzigd bij de wetten van 8 juni 2008 en 25 december 2017, opgeheven.”

Artikel 15

22. In artikel 15 van het voorontwerp wordt bepaald dat de uitvoeringsbesluiten van de Programmawet (II) van 27 december 2006 die bestaan op de dag van de inwerkingtreding van de ontworpen wet in werking blijven als uitvoeringsbesluiten van de ontworpen wet, voor zover ze er niet mee in strijd zijn en tot ze worden vervangen door uitvoeringsbesluiten van de ontworpen wet.

De relevantie van dergelijke bepaling is niet duidelijk ermee rekening houdend dat het een wetgevingstechnische regel is dat, wanneer uitvoeringsbesluiten van een opgeheven wetgevende tekst rechtsgrond ontlenuen aan de nieuwe wetgevende tekst, de steller van de besluiten niets hoeft te doen en de besluiten gewoon kunnen worden gehandhaafd. Die besluiten hoeven zelfs niet gewijzigd te worden enkel en alleen om rekening te houden met het feit dat de basiswetgeving zou zijn gewijzigd.³

Daarenboven staat een bepaling waarin de uitwerking van uitvoeringsbesluiten afhankelijk wordt gemaakt van de voorwaarde dat deze niet in strijd zijn met de ontworpen wet, op gespannen voet met het vereiste van rechtszekerheid.

Uit wat voorafgaat volgt dat, zoals artikel 15 van het voorontwerp is geconcipieerd, het dient te worden geschrapt.

De griffier,

ANNEMIE GOOSSENS

De voorzitter,

MARNIX VAN DAMME

³ *Beginselen van de wetgevingstechniek. Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, Raad van State, 2008, aanbeveling nr. 141, te raadplegen op de internetsite van de Raad van State (www.raadvstconsetat.be).

ainsi créée entre le mode de taxation “en matière pénale” et le mode de taxation en d’autres matières – où il n’est pas fait appel à un juge dans le premier cas, mais bien dans le second – peut raisonnablement se justifier au regard de l’objectif poursuivi. On peut dès lors envisager de compléter le commentaire de l’exposé des motifs précité par une justification succincte de la différence de traitement ainsi créée.

Article 14

21. On adaptera l’énoncé de l’article 14 de l’avant-projet comme suit:

“Dans la Loi-programme (II) du 27 décembre 2006, les articles 2, 3, modifié par la loi du 8 juin 2008, 4, 5 et 6, modifié par les lois des 8 juin 2008 et 25 décembre 2017, sont abrogés”.

Article 15

22. L’article 15 de l’avant-projet dispose que les arrêtés d’exécution de la Loi-programme (II) du 27 décembre 2006 existant le jour de l’entrée en vigueur de la loi en projet restent en vigueur comme arrêtés d’exécution de la loi en projet, pour autant qu’ils ne soient pas en contradiction avec celle-ci et jusqu’à ce qu’ils soient remplacés par des arrêtés d’exécution de la loi en projet.

La pertinence d’une disposition de l’espèce n’apparaît pas clairement compte tenu de l’usage en légistique selon lequel, lorsque les arrêtés d’exécution d’un acte législatif abrogé trouvent un fondement juridique dans le nouvel acte législatif, l’auteur des arrêtés n’est pas tenu d’agir et les arrêtés peuvent tout simplement être maintenus. Il n’est même pas nécessaire de les modifier uniquement pour prendre en compte le fait que la législation de base a changé.³

En outre, une disposition subordonnant les effets d’arrêtés d’exécution à la condition que ceux-ci ne violent pas la loi en projet, se heurte à l’exigence de sécurité juridique.

Il résulte de ce qui précède qu’il convient de supprimer l’article 15 de l’avant-projet, tel qu’il est conçu.

Le greffier,

ANNEMIE GOOSSENS

Le président,

MARNIX VAN DAMME

³ *Principes de technique législative. Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, Conseil d’État, 2008, recommandation n° 141, à consulter sur le site Internet du Conseil d’État (www.raadvst-consetat.be).

WETSONTWERP

FILIP,

KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van de minister van Justitie en van
de minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

De minister van Justitie en de minister van Financiën
zijn ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst
hierna volgt, in onze naam bij de Kamer van volksver-
tegenwoordigers in te dienen:

HOOFDSTUK 1**Inleidende bepaling**

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in
artikel 74 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2**Definities**

Art. 2

Voor de toepassing van deze wet en de uitvoerings-
besluiten ervan wordt verstaan onder:

1° opdrachtgever: een persoon bedoeld in artikel 3,
paragraaf 1, tweede lid, die een opdracht bedoeld in
artikel 3, paragraaf 1, derde lid geeft aan een prestatie-
verlener, waardoor bepaalde gerechtskosten ontstaan;

2° prestatieverlener: natuurlijk persoon of rechtsper-
soon, met inbegrip van de deskundige bedoeld onder 3°
en de vertaler of tolk bedoeld onder 4°, die door de op-
drachtgever wordt gevorderd voor een opdracht bedoeld
in artikel 3, paragraaf 1, derde lid. Als prestatieverlener
wordt ook beschouwd de persoon die omwille van zijn
bijzondere kennis of kunde of omwille van zijn onmid-
dellijke beschikbaarheid uitzonderlijk wordt gevorderd

PROJET DE LOI

PHILIPPE,

ROI DES BELGES,

À tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition du ministre de la Justice et du
ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Le ministre de la Justice et le ministre des Finances
sont chargés de présenter en notre nom à la Chambre
des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

CHAPITRE 1^{ER}**Disposition introductive**Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'ar-
ticle 74 de la Constitution.

CHAPITRE 2**Définitions**

Art. 2

Pour l'application de la présente loi et de ses arrêtés
d'exécution, l'on entend par:

1° requérant: une personne visée à l'article 3, para-
graphe 1^{er}, deuxième alinéa, qui confie une mission
visée à l'article 3, paragraphe 1^{er}, troisième alinéa, à
un prestataire de services, faisant générer certains
frais de justice;

2° prestataire de services: personne physique ou
morale, y compris l'expert visé sous 3° et le traduc-
teur ou l'interprète visé sous 4°, réquisitionnée par le
requérant afin de livrer une prestation visée à l'article 3,
paragraphe 1^{er}, troisième alinéa. Est également consi-
déré prestataire de services, la personne qui, eu égard
à ses connaissances ou capacités exceptionnelles ou
à sa disponibilité immédiate, est réquisitionnée à titre

en niet voldoet aan de voorwaarden voor opname in het nationaal register van de gerechtsdeskundigen of vertalers en tolken;

3° deskundige: persoon die is opgenomen in het nationaal register van de gerechtsdeskundigen bedoeld in de artikelen 991*ter* tot 991*undecies* van het Gerechtelijk Wetboek, en die door de opdrachtgever persoonlijk wordt gevorderd voor een opdracht bedoeld in artikel 3, paragraaf 1, derde lid;

4° vertaler of tolk: beëdigd vertaler of tolk die is opgenomen in het nationaal register van vertalers en tolken bedoeld in de artikelen 20 tot 27 van de wet van 10 april 2014 tot wijziging van verschillende bepalingen met het oog op de oprichting van een nationaal register voor gerechtsdeskundigen en tot oprichting van een nationaal register voor beëdigd vertalers, tolken en vertalers-tolken, en die door de opdrachtgever wordt gevorderd voor een opdracht bedoeld in artikel 3, paragraaf 1, derde lid;

5° kostenstaat: document, dat indien mogelijk digitaal door de prestatieverlener wordt opgesteld en gedateerd, met aanduiding van het bedrag verschuldigd voor de uitvoering van zijn opdracht met inbegrip van de hiertoe eventueel gemaakte kosten en verplaatsingsvergoedingen, evenals het tarief dat als grondslag dient voor de vordering en de berekening ervan, de opgave van zijn hoedanigheid, zijn prestatieverlenersgegevens, de identiteit van de opdrachtgever en het notitienummer van de zaak. Het model dat hiervoor moet worden gebruikt wordt, in voorkomend geval volgens het type prestatieverlener, bepaald door de minister bevoegd voor Justitie.

Art. 3

§ 1. Gerechtskosten in strafzaken zijn de kosten die door de Federale Overheidsdienst Justitie hetzij worden betaald, hetzij worden voorgeschoten met het oog op de terugvordering ervan bij een of meer veroordeelden, schuldig verklaarde of burgerrechtelijk aansprakelijke partijen of in het ongelijk gestelde burgerlijke partijen.

Deze gerechtskosten ontstaan door de aanstelling van prestatieverleners op vraag van een met het onderzoek van een strafdossier belaste magistraat, of een bevoegd lid van een politie- of inspectiedienst, belast met het onderzoek van een strafdossier dat naderhand wordt overgenomen door een magistraat.

De aanstelling van prestatieverleners beoogt één of meerdere van de volgende doelen:

exceptionnel, sans satisfaire aux conditions d'inscription au registre national des experts judiciaires ou des traducteurs et interprètes;

3° expert: personne inscrite au registre national des experts judiciaires visé par les articles 991*ter* à 991*undecies* du Code judiciaire, réquisitionnée en personne par le requérant afin d'accomplir une mission visée à l'article 3, paragraphe 1^{er}, troisième alinéa;

4° traducteur ou interprète: traducteur ou interprète assermenté inscrit au registre national des traducteurs et interprètes visé aux articles 20 à 27 de la loi du 10 avril 2014 modifiant diverses dispositions en vue d'établir un registre national des experts judiciaires et établissant un registre national des traducteurs, interprètes et traducteurs-interprètes jurés, réquisitionné par le requérant pour une mission visée à l'article 3, paragraphe 1^{er}, troisième alinéa;

5° état de frais: document, si possible digital, rédigé et daté par le prestataire de services, indiquant le montant dû pour l'exécution de sa mission, y compris les frais éventuels payés à cette fin, et l'indemnisation de ses déplacements, ainsi que le tarif à la base de l'état de frais et son calcul, la mention de sa qualité, ses données de prestataire de services, l'identité du requérant et le numéro de notice de l'affaire. Le modèle à utiliser, le cas échéant, à cette fin est, selon le type de prestataire de services, déterminé par le ministre qui a la Justice dans ses attributions.

Art. 3

§ 1^{er}. Les frais de justice en matière pénale sont les frais, soit, payés par, soit, avancés en vue de leur recouvrement auprès d'une ou plusieurs parties condamnées, déclarées coupables ou civilement responsables, ou les parties civiles déboutées, par le Service Public Fédéral Justice.

Ces frais de justice sont générés lors de la désignation de prestataires de services à la demande d'un magistrat chargé de l'examen d'un dossier pénal, ou d'un membre compétent d'un service de police ou d'un service d'inspection, chargé de l'enquête d'un dossier pénal, repris ultérieurement par un magistrat.

La désignation de prestataires de services a un des buts suivants comme objectif:

- 1° zoeken naar de waarheid;
- 2° inschatten van de elementen van het dossier die de persoonlijke kennis van de opdrachtgever overstijgen wegens onder andere hun technische aard;
- 3° onderzoeken en overzichtelijk maken van een complex dossier;
- 4° vertalen van het dossier of delen ervan vanuit of naar een taal bruikbaar voor de procedure, of verstaanbaar voor de partij die geniet van rechtsbijstand;
- 5° fysiek en mentaal onderzoeken van de bij de zaak betrokken levende en overleden personen;
- 6° elk nuttig specialistisch onderzoek van roerende en onroerende, materiële en immateriële zaken en documenten;
- 7° de analyse of synthese van de fiscale, sociale, boekhoudkundige, economische, juridische of wetenschappelijke dossiers;
- 8° uitvoeren van nodige of nuttige technische handelingen met het oog op een efficiënte behandeling van het dossier;
- 9° verlenen van dringende materiële en humane bijstand aan het slachtoffer, zoals het reinigen van de plaats van het misdrijf, om zijn slachtofferschap niet te laten vergroten;
- 10° vergoeden van materiële schade ontstaan bij de uitvoering van wettige politieopdrachten;
- 11° herstellen in hun oorspronkelijke toestand van goederen die door het voorbereiden of plegen van een misdrijf werden beschadigd of in waarde verminderd;
- 12° mits toelating van de minister bevoegd voor Justitie, verwerven van welbepaalde gespecialiseerde materialen of hulpmiddelen waarover de onderzoekers en de organisaties waartoe ze behoren niet beschikken en die onontbeerlijk zijn voor het welslagen van een bepaald onderzoek.
- De kosten die op basis van de vorige leden kunnen worden beschouwd als gerechtskosten, maar die daarvan specifiek door de Koning werden uitgesloten ten tijde van de geldingskracht van de wetgeving die voorafging aan deze wet, zijn geen gerechtskosten in de zin van deze wet.

- 1° la recherche de la vérité;
- 2° l'estimation des éléments du dossier dépassant les connaissances du requérant à cause, entre autres, de leur nature technique;
- 3° l'examen et la clarification d'un dossier complexe;
- 4° la traduction du dossier ou de certaines parties du dossier à partir ou vers une langue utilisable pour la procédure ou compréhensible pour la partie qui bénéficie d'assistance judiciaire;
- 5° l'examen physique et mental des personnes vivantes et décédées concernées par l'affaire;
- 6° tout examen spécialisé de biens mobiliers et immobiliers, matériels et immatériels et de documents;
- 7° l'analyse ou synthèse de dossiers fiscaux, sociaux, comptables, économiques, juridiques ou scientifiques;
- 8° des opérations techniques nécessaires ou utiles en vue d'un traitement efficace du dossier;
- 9° l'octroi de l'assistance matérielle et humaine urgente à la victime, comme le nettoyage de l'endroit du délit afin d'éviter la croissance de sa victimisation;
- 10° indemniser des dégâts matériels causés par l'exécution de missions policières légitimes;
- 11° remettre dans leur état d'origine des biens qui ont été endommagés ou dont la valeur a été diminuée par la préparation ou la commission d'un délit;
- 12° moyennant l'autorisation du ministre qui a la Justice dans ses attributions, acquérir des matériaux ou des moyens spécialisés et déterminés dont les chercheurs et les organisations auxquelles ils appartiennent ne disposent pas et qui sont indispensables pour la réussite d'une enquête spécifique.
- Les frais pouvant, sur base des alinéas précédents, être considérés comme des frais de justice, mais qui en ont été spécifiquement exclus par le Roi pendant l'empire de la législation précédant la présente loi ne sont pas des frais de justice dans le sens de la présente loi.

De kosten die op basis van de vorige leden niet kunnen beschouwd worden als gerechtskosten maar waarvan de Koning voor de inwerkintreding van deze wet specifiek heeft besloten dat ze wel gerechtskosten zijn, zijn gerechtskosten in de zin van deze wet. Deze twee lijsten kunnen niet worden uitgebreid.

Om de hiervoor bedoelde doelstellingen te bereiken, mag gebruik worden gemaakt van de beschikbare wetenschappelijke technieken en alle andere middelen waarvan de betrouwbaarheid is aangetoond;

§ 2. Met gerechtskosten in strafzaken gelijkgestelde kosten worden bedoeld, de kosten veroorzaakt door:

1° vorderingen zoals bedoeld onder paragraaf 1, in het kader van elke rechtspleging waarin magistraten van het openbaar ministerie ambtshalve optreden;

2° vorderingen zoals bedoeld onder paragraaf 1, in het kader van elke rechtspleging met toepassing van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten;

3° vorderingen zoals bedoeld onder paragraaf 1, in het kader van elke rechtspleging met toepassing van de wet van 5 mei 2014 betreffende de internering;

4° vorderingen zoals bedoeld onder paragraaf 1 bij elke rechtspleging gepaard met rechtsbijstand;

5° andere daarmee gelijkgestelde uitgaven, in het kader van gerechtelijke procedures waarvoor bijzondere wetten voorzien in de gelijkstelling van de erdoor veroorzaakte kosten met gerechtskosten in strafzaken. Deze gelijkstelling moet betrekking hebben op kosten waarvan het doel overeenstemt met minstens één van de gevallen opgesomd in paragraaf 1, derde lid, 1° tot 13°.

HOOFDSTUK 3

Organisatie van de diensten bevoegd voor het beheer van de gerechtskosten

Art. 4

§ 1. Binnen de Federale Overheidsdienst Justitie heeft het centraal bureau gerechtskosten als opdracht:

1° de uitwerking, opvolging en evaluatie van de regelgeving inzake gerechtskosten in strafzaken, met

Les frais ne pouvant, sur base des alinéas précédents, être considérés comme des frais de justice, mais dont le Roi a décidé avant l'entrée en vigueur de la présente loi, sont des frais de justice dans le sens de la présente loi. Ces deux listes ne peuvent être élargies.

Afin d'atteindre les objectifs visés ci-dessus, il peut être fait utilisation des techniques scientifiques disponibles et de tout autre moyen dont la fiabilité a été démontrée;

§ 2. Les frais assimilés aux frais de justice en matière pénale, sont les frais engendrés par:

1° les réquisitions comme visées sous le paragraphe 1^{er}, dans le cadre de toute procédure dans laquelle des magistrats du ministère public agissent d'office;

2° les réquisitions comme visées sous le paragraphe 1^{er}, dans le cadre de toute procédure en application de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine;

3° les réquisitions comme visées sous le paragraphe 1^{er} dans le cadre de toute procédure en application de la loi du 5 mai 2014 relative à l'internement;

4° les demandes comme visées sous le paragraphe 1^{er} pour toute procédure assortie d'assistance judiciaire;

5° les dépenses assimilées, dans le cadre d'autres procédures judiciaires pour lesquelles des lois spéciales prévoient l'assimilation des frais engendrés par elles à des frais de justice en matière pénale. Cette assimilation ne peut cependant pas s'étendre à des frais dont le but ne correspond pas à au moins un des cas énumérés au paragraphe 1^{er}, alinéa 3, 1° à 13°.

CHAPITRE 3

Organisation des services compétents pour la gestion des frais de justice

Art. 4

§ 1^{er}. Au sein du Service Public Fédéral Justice, le bureau central des frais de justice service s'occupe de:

1° l'élaboration, le suivi et l'évaluation de la réglementation en matière de frais de justice, y compris la

inbegrip van de onderhandelingen over tariefbesluiten voor specifieke beroepsgroepen;

2° het geven van richtlijnen namens de minister bevoegd voor Justitie met het oog op het bewerkstelligen van de eenvormige toepassing en interpretatie van de regelgeving door de arrondissementele bureaus gerechtskosten;

3° de betaling van de gerechtskosten die voortkomen uit de opdrachten uitgevoerd door de telecomoperatoren in het kader van het afluisteren van communicatie;

4° het toezicht op de werking van de arrondissementele bureaus gerechtskosten, zoals bepaald in paragraaf 2;

5° eventuele andere door de Koning toegewezen taken.

§ 2. Er wordt op het niveau van de hoofdzetel van de rechtbank van eerste aanleg een arrondissementeel bureau gerechtskosten opgericht, bestaande uit een taxatiebureau en een vereffeningsbureau.

Het arrondissementeel bureau gerechtskosten is bevoegd voor alle kostenstaten opgesteld naar aanleiding van opdrachten gegeven door een magistraat of een bevoegd lid van een politie- of inspectiedienst bedoeld in artikel 3, paragraaf 1, bevoegd in het betrokken arrondissement, met uitzondering van hetgeen is toegewezen aan het centraal bureau gerechtskosten bij de Federale Overheidsdienst Justitie.

Het vorige lid is niet van toepassing op de kostenstaten van tolken, die ongeacht de plaats waar de opdrachten hen werden gegeven, worden ingediend bij het arrondissementeel bureau gerechtskosten, bevoegd voor hun woonplaats, en desgevallend, hun taalrol.

§ 3. Het taxatiebureau bedoeld in paragraaf 2 heeft als opdracht:

1° de ontvangst, registratie en verificatie van de kostenstaten;

2° de voorlegging van de kostenstaten aan de opdrachtgever met het oog op de goedkeuring van de geleverde prestatie;

3° de taxatie van de kostenstaten;

4° de doorzending van de kostenstaten aan het vereffeningsbureau.

négociation des arrêtés tarifaires pour des groupes professionnels spécifiques;

2° donner des directives au nom du ministre qui a la Justice dans ses attributions en vue de l'application et l'interprétation uniformes de la réglementation par les bureaux de frais de justice des arrondissements,

3° le paiement des frais de justice générés par les opérateurs télécom dans le cadre des écoutes de communications;

4° la surveillance du fonctionnement des bureaux des frais de justice des arrondissements comme visée au paragraphe 2;

5° d'éventuelles autres tâches attribuées par le Roi.

§ 2. Au niveau du siège principal du tribunal de première instance est créé un bureau des frais de justice de l'arrondissement. Il est composé d'un bureau de taxation et d'un bureau de liquidation.

Le bureau des frais de justice de l'arrondissement est compétent pour le traitement de tous les états de frais établis à l'occasion de missions confiées par un magistrat ou un membre compétent d'un service de police ou un service d'inspection visé à l'article 3, paragraphe 1^{er}, compétent dans l'arrondissement concerné, à l'exception de ce qui a été attribué au bureau central des frais de justice au Service Public Fédéral Justice.

L'alinéa précédent ne s'applique pas aux états de frais des interprètes qui, indépendamment du lieu où les missions leur ont été confiées, sont introduits auprès du bureau des frais de justice de l'arrondissement, compétent pour leur domicile et, le cas échéant, leur rôle linguistique.

§ 3. Les bureaux de taxation visés au paragraphe 2 ont les tâches suivantes:

1° la réception, l'enregistrement et la vérification des états de frais;

2° la soumission des états de frais au requérant en vue de l'approbation de la prestation livrée;

3° la taxation des états de frais;

4° la transmission des états de frais au bureau de liquidation.

De taxatiebureaus staan onder de leiding van een lid van de griffie met ten minste de graad van griffier.

§ 4. Het vereffeningsbureau bedoeld in paragraaf 2 heeft als opdracht:

1° de verificatie van de kostenstaten voor wat betreft de overeenkomst tussen hetgeen werd geleverd, hetgeen werd gevraagd en hetgeen op de kostenstaat is vermeld;

2° de betaling van de kostenstaten;

3° het opstellen van verslagen voor wat betreft de opdrachten bedoeld in 1° en 2°.

De vereffeningsbureaus behoren tot de Federale Overheidsdienst Justitie, Stafdienst Begroting en Beheerscontrole en staan onder de leiding van een financieel deskundige.

§ 5. De Koning bepaalt de respectievelijke bevoegdheden van het centraal bureau gerechtskosten, de taxatie- en vereffeningsbureaus, evenals de wijze waarop deze worden ingericht en de toewijzing van hun personeel.

HOOFDSTUK 4

De procedure van toekenning, verificatie en betaling van de gerechtskosten

Art. 5

De opdrachtgever die beroep wil doen op een prestatieverlener, stelt een vordering op en bezorgt ze hem, als dit technisch mogelijk is voor hem, digitaal. Daarin omschrijft hij op nauwkeurige wijze zijn opdracht, legt de draagwijdte ervan vast en bepaalt de termijn waarbinnen de opdracht moet worden voltooid. Hij doet dit op de wijze zoals bepaald door de Koning.

Bij vertraging in de uitvoering van de opdracht, bij slechte uitvoering of bij facturering boven het tarief, zoals bepaald in de tariefbesluiten, welke de aard van de opdracht ook moge zijn, kan de opdrachtgever een gemotiveerd voorstel doen aan het taxatiebureau om de kostenstaat te verminderen.

Art. 6

§ 1. De prestatieverlener stelt voor elke gevorderde prestatie een kostenstaat op. De tolk stelt een maandelijkse kostenstaat op die alle prestaties inzake strafzaken

Les bureaux de taxation sont sous la direction d'un membre du greffe ayant au moins le grade de greffier.

§ 4. Les bureaux de liquidation visés au paragraphe 2 ont les tâches suivantes:

1° la vérification des états de frais en ce qui concerne la correspondance entre ce qui a été livré et ce qui a été demandé, et à ce qui a été repris à l'état de frais;

2° le paiement des états de frais,

3° la rédaction de rapports en ce qui concerne les missions visées aux 1° et 2°.

Les bureaux de liquidation dépendent du Service Public Fédéral Justice, Service d'appui Budget et Contrôle de la Gestion et sont sous la direction d'un expert financier.

§ 5. Le Roi fixe les compétences respectives du bureau central des frais de justice, des bureaux de taxation et de liquidation, ainsi que la façon dont ils sont installés et la désignation de leur personnel.

CHAPITRE 4

La procédure d'attribution, de vérification et de paiement des frais de justice

Art. 5

Le requérant qui fait appel à un prestataire de services rédige une réquisition et la lui fait parvenir, si c'est techniquement possible pour lui, par la voie digitale. Il y précise sa mission, en détermine la portée et fixe le délai dans lequel elle doit être achevée. Il le fait de la manière déterminée par le Roi.

En cas de retard dans l'exécution de la prestation, de sa mauvaise exécution ou de facturation excédant le tarif, prévu dans les arrêtés tarifaires quelle que soit la nature de la mission, le requérant peut faire une proposition motivée au bureau de taxation de réduire l'état de frais.

Art. 6

§ 1^{er}. Le prestataire de services établit pour chaque prestation requise un état de frais. L'interprète établit un état de frais mensuel contenant toutes les prestations

van die maand omvat. Die kostenstaten worden ingediend bij het bevoegde taxatiebureau.

Het taxatiebureau kan, na verificatie of in het geval van artikel 5, tweede lid, de kostenstaat weigeren of verminderen bij een gemotiveerde beslissing.

§ 2. In de gevallen voorzien in paragraaf 1, wordt de prestatieverlener van de beslissing in kennis gesteld, indien mogelijk digitaal. Indien de prestatieverlener de verbetering van de kostenstaat aanvaardt, wordt de verbeterde kostenstaat overgemaakt aan het vereffeningsbureau.

§ 3. Als de prestatieverlener niet akkoord gaat met de weigering of de verbetering van zijn kostenstaat, of met een andere beslissing van het taxatiebureau in zoverre het gaat om het toegepaste tarief, de berekening van de vergoeding en haar eventuele supplementen, kan hij binnen dertig dagen tegen deze beslissing in beroep gaan met een gemotiveerd verzoekschrift gericht aan de directeur-generaal van het Directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie bij de Federale Overheidsdienst Justitie of zijn gedelegeerde. Die neemt een gemotiveerde beslissing binnen twee maanden na ontvangst van het verzoekschrift, na de prestatieverlener te hebben gehoord. Het beroep schorst de tenuitvoerlegging van de beslissing van het taxatiebureau. Het gedeelte van het betrokken bedrag van de vergoeding dat niet wordt betwist, wordt evenwel betaald. Het beroep wordt onmiddellijk afgewezen als er sprake is van het herhaald betwisten van beslissingen bij de vaststelling dat er in verband met dezelfde kwestie en dezelfde persoon al een uitspraak is geweest. Beslissingen van de directeur-generaal of zijn gedelegeerde zijn alleen vatbaar voor het gewone bestuursrechtelijk vernietigingsberoep bij de Raad van State. Dit geldt eveneens voor beslissingen van het taxatiebureau, die worden betwist omwille van andere redenen dan het toegepaste tarief, de berekening van de vergoeding en haar eventuele supplementen.

§ 4. De Koning regelt deze procedure, de kennisgeving van de beslissingen en hun gevolgen.

Art. 7

De Koning regelt de procedure van toekenning, verificatie en betaling van de gerechtskosten. Hij voorziet in een algemeen toepasselijke, digitale procedure, een noodprocedure die mag worden gevolgd in geval de digitale procedure onbeschikbaar of onuitvoerbaar is, een bijzondere procedure voor de telecomoperatoren, en een uitzondering voor de tolken, die kan worden uitgebreid naar andere beroepen.

en matière pénale de ce mois. Ces états de frais sont introduits auprès du bureau de taxation compétent.

Le bureau de taxation peut, après vérification ou dans le cas de l'article 5, deuxième alinéa, refuser l'état de frais ou le réduire par une décision motivée.

§ 2. Dans les cas prévus au paragraphe 1^{er}, le prestataire de services en est mis au courant, si possible par la voie digitale. Si le prestataire de services accepte la correction de l'état de frais, celui-ci est transmis au bureau de liquidation.

§ 3. Si le prestataire de services n'est pas d'accord avec le refus ou la correction de son état de frais par, ou avec une autre décision du bureau de taxation, pour autant que celle-ci se rapporte au tarif appliqué, le calcul de l'indemnité et les suppléments éventuels, il peut, dans les trente jours, introduire un recours par une requête motivée auprès du directeur général de la Direction générale de l'Ordre judiciaire du Service Public Fédéral Justice ou son délégué. Celui-ci prend une décision motivée dans les deux mois après la réception de la demande, après avoir entendu le prestataire de services. Le recours suspend l'exécution de la décision du bureau de taxation. Toutefois, la partie non contestée du montant de l'indemnité sera payée. Le recours est rejeté immédiatement s'il est question de contestation qu'en rapport avec la même problématique et la même personne, il y a déjà eu une décision. Les décisions du directeur général ou de son délégué ne sont passibles que du recours administratif ordinaire en annulation au Conseil d'État. Cela vaut également pour les décisions du bureau de taxation qui sont contestées pour d'autres raisons que le tarif appliqué, le calcul de l'indemnité et les suppléments éventuels.

§ 4. Le Roi règle cette procédure, de la notification des décisions et leurs conséquences.

Art. 7

Le Roi règle la procédure d'attribution, de vérification et de paiement des frais de justice. Il prévoit une procédure digitale d'application générale, une procédure exceptionnelle qui peut être suivie si la procédure digitale est indisponible ou inapplicable, une procédure spéciale pour les opérateurs télécom, et une exception pour les interprètes, pouvant être élargie à d'autres professions.;

De gemaakte gerechtskosten worden teruggevorderd van de in de strafzaak veroordeelde, schuldig verklaarde of burgerrechtelijk aansprakelijke of in het ongelijk gestelde burgerlijke partijen, door tussenkomst van de bevoegde diensten van de Federale Overheidsdienst Financiën. De terugvordering is eveneens mogelijk in geval van een niet-ontvankelijke vordering.

Art. 8

De registratie en behandeling van de kostenstaten, de verificaties, de betalingen, de archivering en alle andere handelingen waaruit gerechtskosten voortkomen, de vergoeding ervan en het verwerken van de gegevens ter zake voor statistische en beleidsmatige doeleinden verlopen overeenkomstig de toepasselijke bepalingen van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de Federale Staat en haar uitvoeringsbesluiten.

Art. 9

De tarieven van de gerechtskosten en van de verplaatsingsvergoeding worden geïndexeerd volgens de modaliteiten bepaald door de Koning.

Art. 10

Als een opdrachtgever vaststelt dat een deskundige, een vertaler of een tolk zonder wettige reden weigert gevolg te geven aan de opdracht waarvoor hij werd gevorderd, laat hij zijn griffier de minister bevoegd voor Justitie of zijn gedelegeerde hiervan op de hoogte brengen met het oog op de toepassing van artikel 991 septies Ger. W. en van artikel 24 van de wet van 10 april 2014 tot wijziging van verschillende bepalingen met het oog op de oprichting van een nationaal register voor gerechtsdeskundigen en tot oprichting van een nationaal register voor beëdigd vertalers, tolken en vertalers-tolken.

Betreft de vaststelling van de opdrachtgever een prestatieverlener die niet is geregistreerd in een nationaal register, dan brengt de betrokken griffier de procureur des Konings op de hoogte, die de naam van de prestatieverlener schrapt uit de lijst van personen die zich op het niveau van het arrondissement kandidaat hebben gesteld voor het uitvoeren van taken op verzoek van de gerechtelijke overheden.

Les frais de justice liquidés sont recouvrés auprès des parties condamnées, déclarées coupables ou civilement responsables, ou des parties civiles déboutées dans l'affaire pénale concernée. Les services compétents du Service Public Fédéral Finances interviennent à cet effet. Le recouvrement est également possible en cas d'une requête irrecevable.

Art. 8

L'enregistrement et le traitement des états de frais, les vérifications, les paiements, l'archivage et toutes les autres actions créant des frais de justice, leur rémunération et le traitement des données en la matière à des fins statistiques et politiques se déroulent conformément aux dispositions applicables, de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'État fédéral et ses arrêtés d'exécution.

Art. 9

Les tarifs des frais de justice et de l'indemnité de déplacement sont indexés, selon les modalités déterminées par le Roi.

Art. 10

Si le requérant constate qu'un expert, un traducteur ou un interprète refuse sans motif légitime de faire suite à la mission pour laquelle il a été réquisitionné, il en fait informer par son greffier le ministre ayant la Justice dans ses attributions ou son délégué en vue de lui appliquer l'article 991 septies CJ et l'article 24 de la loi du 10 avril 2014 modifiant diverses dispositions en vue d'établir un registre national des experts judiciaires et établissant un registre national des traducteurs, interprètes et traducteurs-interprètes jurés.

Si le requérant constate que le prestataire de services est une personne non enregistrée dans un registre national, le greffier concerné en avise le procureur du Roi, qui radie le nom du prestataire de services de la liste de personnes ayant posé, au niveau de l'arrondissement, leur candidature en vue d'être désignées à exécuter des tâches à la demande des autorités judiciaires.

Art. 11

De Koning bepaalt, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de lijsten van de gerechtskosten en hun tarifiering, tariefbesluiten genaamd.

De besluiten die genomen worden met toepassing van het eerste lid worden bij wet bekrachtigd binnen vierentwintig maanden volgend op de datum van hun bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*. Gebeurt dit niet tijdig, dan worden die besluiten geacht vanaf dan te zijn opgeheven.

De minister bevoegd voor Justitie maakt na elke indexatie van de tarieven overzichtlijsten daarvan, schalen genaamd, bekend in het *Belgisch Staatsblad*.

HOOFDSTUK 5

Wijzigings- en opheffingsbepalingen

Art. 12

In het Gerechtelijk Wetboek, artikel 990, gewijzigd door de wet van 15 mei 2007, wordt aangevuld met de volgende zin: "In strafzaken en de daarmee gelijkgestelde zaken, wordt dit verzoek gericht aan het arrondissementeel taxatiebureau.

Art. 13

In de Programmawet (II) van 27 december 2006 worden de artikelen 2, 3, gewijzigd bij de wet van 8 juni 2008, 4, 5 en 6, gewijzigd bij de wetten van 8 juni 2008 en 25 december 2017, opgeheven.

Art. 11

Le Roi établit, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, des listes des frais de justice et leur tarification, dénommées arrêtés tarifaires.

Les arrêtés pris en application de l'alinéa 1^{er} sont confirmés par la loi dans les vingt-quatre mois qui suivent la date de leur publication au *Moniteur belge*. Si tel n'est pas le cas à temps, ces arrêtés sont censés être abrogés à partir de ce moment.

Le ministre qui a la Justice dans ses attributions publie, après chaque indexation des tarifs, des tableaux, dénommés échelles, au *Moniteur belge*.

CHAPITRE 5

Dispositions modificatives et abrogatoires

Art. 12

Dans le Code judiciaire, l'article 990, modifié par la loi du 15 mai 2007, est complété par la phrase suivante: "En affaires pénales et les affaires qui y sont assimilées, cette requête est adressée au bureau de taxation de l'arrondissement.

Art. 13

Dans la Loi-programme (II) du 27 décembre 2006, les articles 2, 3, modifié par la loi du 8 juin 2008, 4, 5 et 6, modifié par les lois des 8 juin 2008 et 25 décembre 2017, sont abrogés.

Art. 14

Deze wet treedt in werking op de eerste dag van de maand na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 10 december 2018

FILIP

VAN KONINGSWEGE:

De minister van Justitie,

Koen GEENS

De minister van Financiën,

Alexander DE CROO

Art. 14

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} jour du mois qui suit sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 10 décembre 2018

PHILIPPE

PAR LE ROI:

Le ministre de la Justice,

Koen GEENS

Le ministre des Finances,

Alexander DE CROO

<u>Coördinatie van de artikelen</u>	
BASISTEKST	BASISTEKST AANGEPAST AAN HET ONTWERP
Gerechtelijk Wetboek	Gerechtelijk Wetboek
<p><u>Art. 990.</u> De gedetailleerde staat van de kosten en het ereloon van het deskundigenonderzoek vermeldt afzonderlijk :</p> <ul style="list-style-type: none"> - het uurloon; - de verplaatsingskosten; de verblijfkosten; - de algemene kosten; - de bedragen die aan derden zijn betaald; de verrekening van vrijgegeven bedragen. <p>Indien de deskundige nalaat zijn staat van kosten en ereloon in te dienen, kunnen de partijen de rechter verzoeken deze te begroten.</p>	<p><u>Art. 990.</u> De gedetailleerde staat van de kosten en het ereloon van het deskundigenonderzoek vermeldt afzonderlijk :</p> <ul style="list-style-type: none"> - het uurloon; - de verplaatsingskosten; de verblijfkosten; - de algemene kosten; - de bedragen die aan derden zijn betaald; de verrekening van vrijgegeven bedragen. <p>Indien de deskundige nalaat zijn staat van kosten en ereloon in te dienen, kunnen de partijen de rechter verzoeken deze te begroten.</p> <p>In strafzaken en de daarmee gelijkgestelde zaken, wordt dit verzoek gericht aan het arrondissementeel taxatiebureau.</p>
Programmawet (II) van 27 december 2006	Programmawet (II) van 27 december 2006
<p><u>Art. 2.</u> De gerechtskosten omvatten de kosten veroorzaakt door :</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° elke strafrechtspleging in de fase van het opsporingsonderzoek, het gerechtelijk onderzoek, de uitspraak; 2° elke rechtspleging waarin het parket ambtshalve optreedt; 3° de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten; 4° de wet van 1 juli 1964 tot bescherming van de maatschappij tegen abnormalen en, gewoontemisdadigers en plegers van bepaalde seksuele strafbare feiten; 5° elke rechtspleging in het kader van de rechtsbijstand; 6° artikel 508/10 van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd door de wet van 15 juni 2006 tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot juridische bijstand. 	
<p><u>Art. 3.</u> De vorderende magistraat geeft opdracht aan de dienstverlenende persoon,</p>	

legt de draagwijdte ervan vast en bepaalt de termijn waarbinnen zij moet worden voltooid.

Na uitvoering van de opdracht controleert de vorderende magistraat de kwaliteit van de verleende dienst en de gelijkvormigheid ervan met de tarifiering en stelt de onkostenstaat vast.

Inzonderheid bij vertraging in de uitvoering van de opdracht door de dienstverlenende persoon, bij slechte uitvoering of bij overdreven facturering, welke de aard van de opdracht ook moge zijn, kan de magistraat de onkostenstaat verminderen bij een met redenen omklede beslissing.

De dienstverlenende persoon die weigert gevolg te geven aan de opdracht waarvoor hij gevorderd werd, wordt gestraft met geldboete van vijftig euro tot vijfhonderd euro.

Art. 4. § 1. De onkostenstaten worden betaalbaar gesteld na taxatie.

Indien de minister of zijn afgevaardigde de vermindering van de onkostenstaat door de magistraat goedkeurt, geeft hij daarvan kennis aan de dienstverlenende persoon die het in § 2, tweede lid, bedoelde beroep kan instellen.

§ 2. Bij betwisting, door de minister van Justitie of zijn gemachtigde, van een vastgestelde maar nog niet betaalde onkostenstaat, geeft hij kennis van de weigering van de betaalbaarstelling aan de dienstverlenende persoon.

De zaak kan dan door de dienstverlenende persoon bij de Commissie voor de Gerechtskosten binnen een termijn van één maand na de kennisgeving bij een ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs aanhangig worden gemaakt.

Bij betwisting, door de minister van Justitie of zijn gemachtigde, van een al vastgestelde en betaalde onkostenstaat, kan hij eveneens de zaak bij de Commissie voor de Gerechtskosten binnen een termijn van één maand na de ontvangst van het document bij een ter post

aangetekende brief met ontvangstbewijs aanhangig maken.

Art. 5. § 1. Een Commissie voor de Gerechtskosten wordt opgericht die kennis neemt van de beroepen ingesteld tegen de beslissingen van de taxerende magistraat en de minister van Justitie inzake het bedrag van de gerechtskosten.

De Commissie voor de gerechtskosten doet uitspraak als administratief rechtscollege.

§ 2. De Commissie voor de Gerechtskosten wordt samengesteld uit een magistraat van de zetel, effectief, emeritus of eremagistraat, een magistraat van het openbaar ministerie, effectief, emeritus of eremagistraat en een dienstverlenende persoon aangewezen als verslaggever.

Ieder lid heeft een of meerdere plaatsvervangers.

De magistraten-leden van de Commissie en hun plaatsvervangers worden voor twee jaar benoemd door de minister van Justitie. Hun mandaat kan hernieuwd worden.

De minister van Justitie wijst degene onder de magistraten aan die zal voorzitten.

De minister van Justitie maakt een lijst op van deskundigen die geschikt zijn om in de Commissie te zetelen. Hij verdeelt hen op twee manieren : enerzijds per specialisatie overeenkomstig de tariefschaal van de gerechtskosten in strafzaken en anderzijds per taal. De duur van het mandaat van deze personen is twee jaar. Het mandaat is hernieuwbaar.

§ 3. De procedure voor de Commissie voor de Gerechtskosten is schriftelijk.

Ze kan de partijen horen, hetzij ambtshalve, hetzij op hun verzoek.

Ze doet uitspraak binnen de maand na ontvangst van de ter post aangetekende brief; deze termijn wordt opgeschort gedurende de

tijd die nodig is voor de bevolen onderzoeksdaan. Haar beraadslagingen zijn geheim.

Iedere beslissing wordt genomen bij volstreekte meerderheid van de stemmen.

§ 4. De minister van Justitie wijst de secretaris van de Commissie alsook de eventuele adjunct-secretarissen aan. De Federale Overheidsdienst Justitie neemt het secretariaat van de Commissie waar.

§ 5. De Commissie is zodanig samengesteld dat iedere zaak in de taal van de eisende partij kan worden onderzocht.

§ 6. De leden hebben recht op presentiegeld en reiskosten zoals door de Koning bepaald.

§ 7. De Koning bepaalt de nadere regels voor de werking van de Commissie.

Art. 6. De Koning neemt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, een algemeen reglement aan inzake de gerechtskosten in strafzaken houdende bepaling van een lijst van gerechtskosten, de tarifiering en de betalings- en inningsprocedure ervan.

De besluiten die genomen worden in toepassing van het vorig lid worden bij wet bekrachtigd binnen vierentwintig maanden volgend op de datum van hun bekendmaking in het Belgisch Staatsblad.

Coordination des articles	
TEXTE DE BASE	TEXTE DE BASE ADAPTE AU PROJET
Code Judiciaire	Code Judiciaire
<p><u>Art. 990.</u> L'état de frais et honoraires détaillé de l'expertise mentionne séparément :</p> <ul style="list-style-type: none"> - le tarif horaire; - les frais de déplacement; - les frais de séjour; - les frais généraux; - les montants payés à des tiers; - l'imputation des montants libérés. <p>Si l'expert ne dépose pas son état de frais et honoraires, les parties peuvent demander au juge de procéder à la taxation.</p>	<p><u>Art. 990.</u> L'état de frais et honoraires détaillé de l'expertise mentionne séparément :</p> <ul style="list-style-type: none"> - le tarif horaire; - les frais de déplacement; - les frais de séjour; - les frais généraux; - les montants payés à des tiers; - l'imputation des montants libérés. <p>Si l'expert ne dépose pas son état de frais et honoraires, les parties peuvent demander au juge de procéder à la taxation.</p> <p>En affaires pénales et les affaires qui y sont assimilées, cette requête est adressée au bureau de taxation de l'arrondissement.</p>
Loi-programme (II) du 27 décembre 2006	Loi-programme (II) du 27 décembre 2006
<p><u>Art. 2.</u> Les frais de justice comprennent les frais engendrés par :</p> <p>1° toute procédure pénale dans la phase d'information, d'instruction, de jugement ;</p> <p>2° toute procédure dans laquelle le parquet agit d'office ;</p> <p>3° la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine ;</p> <p>4° la loi du 1^{er} juillet 1964 de défense sociale à l'égard des anormaux, des délinquants</p>	

d'habitude et des auteurs de certains délits sexuels ;

5° toute procédure dans le cadre de l'assistance judiciaire ;

6° l'article 508/10 du Code judiciaire, inséré par la loi du 15 juin 2006 modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne l'aide judiciaire.

Art. 3. Le magistrat requérant prescrit au prestataire de service sa mission, détermine sa portée et fixe le délai dans lequel elle doit être achevée.

Après accomplissement de la mission, le magistrat requérant vérifie la qualité de la prestation, contrôle sa conformité à la tarification et taxe l'état de frais.

En cas, notamment, de retard dans l'exécution de la prestation de sa mauvaise exécution ou de facturation exagérée par le prestataire de service, quelle que soit la nature de la mission, le magistrat peut réduire l'état de frais par décision motivée.

Le prestataire de service qui refuse d'exécuter la mission pour lequel il a été requis, sera puni d'une amende de cinquante euros à cinq cent euros.

Art. 4. § 1^{er}. Après taxation, les états de frais sont mis en paiement.

Si le ministre ou son délégué approuve la réduction de l'état de frais par le magistrat, il le notifie au prestataire de service qui peut introduire le recours visé au § 2, alinéa 2.

§ 2. En cas de contestation, par le ministre de la Justice ou son délégué, d'un état de frais déjà

taxé et non payé, celui-ci notifie le refus de la mise en paiement au prestataire de service.

Le prestataire de service peut alors saisir la Commission des Frais de Justice dans un délai d'un mois à compter de la notification, par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception.

En cas de contestation par le ministre de la Justice ou son délégué, d'un état de frais déjà taxé et payé, celui-ci peut également saisir la Commission des Frais de Justice, dans un délai d'un mois à compter de la réception du document, par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception.

Art. 5. § 1^{er}. Il est créé une Commission des Frais de Justice qui connaît des recours dirigés contre les décisions du magistrat taxateur et du ministre de la Justice quant au montant des frais de justice.

La Commission des Frais de Justice statue en tant que juridiction administrative.

§ 2. La Commission des Frais de Justice est composée d'un magistrat du siège, effectif, émérite ou honoraire, d'un magistrat du ministère public, effectif, émérite ou honoraire et d'un prestataire de service désigné comme rapporteur.

Chaque membre a un ou plusieurs suppléants. Les membres magistrats de la Commission et leurs suppléants sont nommés pour deux ans par le ministre de la Justice. Leur mandat peut être renouvelé.

Le ministre de la Justice désigne celui des magistrats qui présidera.

Le ministre de la Justice établit une liste des experts aptes à siéger dans la Commission. Il les répartit doublement : d'une part, par spécialité conformément au barème des frais de justice en matière répressive et d'autre part, par langue. Le mandat de ces personnes est de deux ans. Il peut être renouvelé.

§ 3. La procédure devant la Commission des Frais de Justice est écrite. Elle peut entendre les parties, soit d'office soit à leur demande.

Elle statue dans le mois à partir de la réception de la lettre recommandée à la poste ; ce délai est suspendu pendant la durée nécessaire aux devoirs d'enquête prescrits. Ses délibérés sont secrets.

Toute décision est prise à la majorité absolue des voix.

§ 4. Le ministre de la Justice désigne le secrétaire de la Commission, ainsi que les éventuels secrétaires adjoints. Le Service public fédéral Justice pourvoit au secrétariat de la Commission.

§ 5. La Commission est composée de manière telle à permettre l'examen de chaque affaire dans la langue du requérant.

§ 6. Les membres ont droit à un jeton de présence et à des frais de route, comme établi par le Roi.

§ 7. Le Roi détermine les modalités de fonctionnement de la Commission.

Art. 6. Le Roi établit, par arrêté délibéré en

Conseil des ministres, un règlement général sur les frais de justice en matière répressive établissant la liste des frais de justice, leur tarification et leur procédure de paiement et de recouvrement.

Les arrêtés pris en application de l'alinéa qui précède sont confirmés par la loi (dans les vingt-quatre mois) qui suivent la date de leur publication au Moniteur belge.